

# Kurdî peyama

Rojnameya Giştî ya Hefteyî

Hejmar 4 / Sal 1

01.10.2004

"Bila  
ti kes  
wisa nehesibîne ku  
Kerkuk  
dê li derveyî  
Kurdistanê  
bi awayekî  
dagirkirî  
bimîne!"

Rûpel 10



**Kîselên Qobadî  
firiyan û  
xelat wergirt**

Rûpel 15



**Perwîz Cîhanî:  
Gotinê pêşîyan**

Rûpel 14

**Hak-Par da  
ser riya Brûkselê**

Rûpel 4

**Kurdên li Ewropayê  
dê rîjîma Suriyê  
protesto bikin**

Rûpel 4

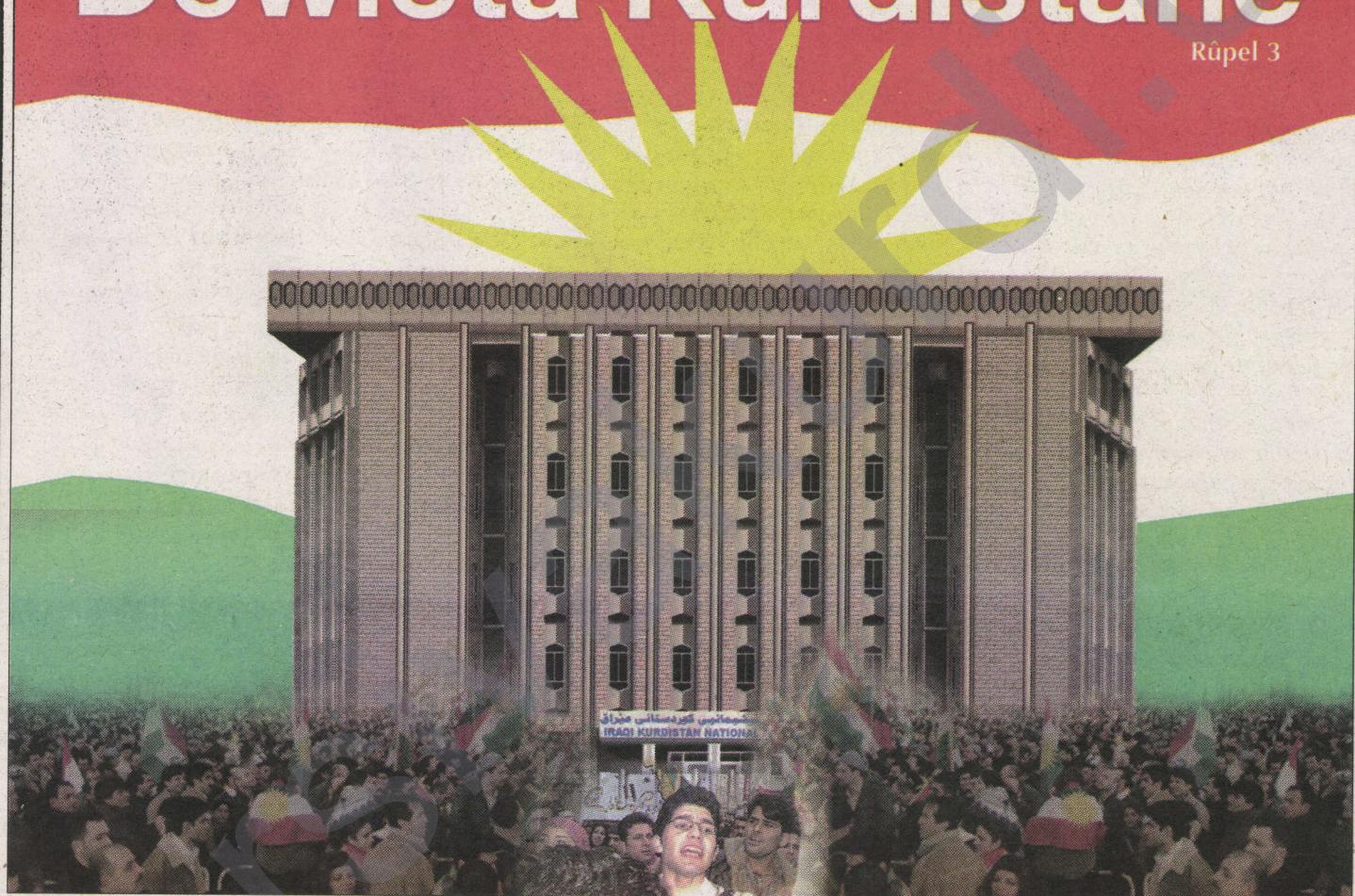
**3 partiyêk kurd  
li ser endametiya  
Tirkiyê bo YE**

Rûpel 9

**Pîroz be donzdeh saliya**

**Dewleta Kurdistanê**

Rûpel 3



**42 sal piştî "Serjimartina Awarte" li Suriyê:  
Trajîdeya Kurdên "biyanî" hîn berdewam e**



Dilo\* (33) her sibe li pêşıya Zanîngeha Şamê diseikine û çayê, qehweyê û vexwarinijne din difiroşe xwendekaran. Li pêşıya çavên wî keç û xorêt ciwan diçin zanîngehê û derdikevin. Dilo bi xwe jî şagirtekî jêhatî û serketî bû. Wî di xwendinâ xwe de radeyên bilind wergirtin û karîbû xwendina pijîşkiyê (textoriyê) bixwine. Lê Dilo dûrî bajarê xwe, li paytexte bûye çayfiroş.

Dilo Kurdekî "biyanî" ye. Ew yek ji bêtirî 120 hezar Kurdên Suriyê ye, ku di 05.10.1962ê de nasnameya surî ji wan hate kişandin. Di rojekê de, ew ji hemî mafan bêpar man. Li gel sozên rîjîma Suriyê, ku nasnameyan li wan vegeŕine, ta niha ne rîjîmê sozê xwe bi cî anîn û ne jî Tevgera Kurdi karî bo vê pirsê tiştekî bike. Eşâ Dilo û bêtirî 200 hezar Kurdên mîna wî berdewam e.

Rûpel 4

**Kujerê Şewketê Hacî Muşîr hat girtin**

*Endamê serkidayetiya YNKê û Parlementa Kurdistanê berî salekê hatibû kuştin*

Rûpel 5

**Keya Îzol**

**Divê em ji bo  
pêşerojê amade bin**

Rûpel 8

**Silêman Alîxan**

**Ji mirovîn nefam re  
dibêjin "Kurd"!**

Rûpel 8

**Lokman Polat**

**Tiliya dewleta tirk  
di bûyerên  
Kerkükê de**

Rûpel 10

**Selim Çürükaya**

**Qicî Uveyş hê se  
vûnî?**

Rûpel 17

Kurdish weekly newspaper  
Kurdische Wochenzeitung

D 1.50 EUR, A 1.70 EUR, B 1.70 EUR, NL 1.70 EUR, CH 2.60 SFR  
LUX 1.70 EUR, I 1.70 EUR, S 19.00 SKR, DK 14.00 DKR,  
N 16.00 NOK, GB 1.10 £, GR 1.70 EUR



Hêvî mezin dibin û  
xebat berdewam e

Bi këfxweşîyeke mezin, em dibinin û dixwinin, ku *Peyama Kurd* bi şêweyekî berbiçav tê firotin û xwendin. Xwendevanen we li seranseri cihane peyda bûne û hejmara wan her hefte zêdetir dibe. Lé mixabin hin ji li hin bajar û deveran *Peyama Kurd* nayê bidesxistin. Em ji bo çareserkirina vê pirsgirêkê rojane bi firmeya belavkirina rojnameyê re di tekiliyê de ne û hewil didin, ku li her ciyê ku *Kurd* lê hebin, *Peyama Kurd* jî lê peyda bibe.

Di hejmarêni dawi de hin nivîsên dirêj hebûn. Ev dê di hejmarêni bê de bê gherdin û hewildana weşandina nivîsên kurt bê kîrin. Nivîskar divê di vê yekê de alîkar bin û nivîsên xwe kurt bikin. Ji bo nivîsên dirêj, *Peyama Kurd* dê di hejmarêni bê de rûpelên taybeti ji bo mi-jarêni ramyari û pirsgirêkê politiki yê aktuel di kiraseki taybeti de biwesîne. Emê agahiyêni derbarê vê planê di hejmarêni pêşiyê de biwesînin.

Herweha di hejmarêni bê de, emê bêtir derfetê bidin xwendevanen xwe ku li gel me bikevin diyalogê, da ku ew bi têbîni û rexneyêni xwe xebata me bi pêş bixin.

Di vê hejmarêni de, me ji bo çalakiyêni derbarê endametiya Tirkîye bo Yekitiya Ewropayê plakateke rengin bi zimanê ingilizî amade kiriye. Ev plakat di nav rûpelên rojnameyê yê navin de ye. Em bi hêvî ne ku xwendevan sude jê werbigirin.

Hin ji kemanîyêni me hene û hin ji rexneyêni we pir in û hin ji hewildanen me ji bo pêşxistina xebata rojnameyê berdewam e.

#### IMPRESSION

XWEDIVE ROJNAMEYE  
*PEYAMA KURD* VERLAG  
*PEYAMA KURD*  
THOMAS-MANN-STR. 22, 53111 BONN / GERMANY  
Fon: +49 (0228) 18 00 654  
+49 (0228) 18 00 655  
Fax: +49 (0228) 18 00 656  
WWW.PEYAMA-KURD.COM  
INFO@PEYAMA-KURD.COM

#### REDAKITION

KURMANÇYA JOHN  
FAHÎL OZGUR (EDITOR BALKAN, H.)  
SERVAN HEC BERKO (EDITOR RÔMYA Û DİSKÜSSİYON)  
KOORDİNATOR DEMOKRATİYE (H.)  
SERVAN ALİKANI (SÖZ, Z. PİRAMAL) (z.)

KURDİ (ZAFAR)  
HEMDYUN KURD (EDITOR, H.)

KURMANÇYA JEAN  
DAMIAN ALL, VENUS FAJO, SIMONE FÖTZ,  
NIZAR ÇAL, GOTTFRIED DANHOFER, MARENKE SICCI

*Peyama Kurd* û MAYETIN DE DİRENE, KU İHTİYAT JI NE DİNE  
SANDI, KORT TİLL, EŞİYEL BİLE REZİMAN û RASTNIVISKE  
VE DI SEZAFKIRINA BİHEMAN DE AZAD L. *Peyama Kurd*  
KURMANÇYA KURDI KETTE XANDIN Û DENE LI KİYERDİN HİTTE  
BELAVKIRIN, NAVWEŞINE

# Digel dilşadiya salvegera Dewleta Kurdistanê, carek din girîngiya pirsa **WELAT, NETEWE û DEWLETÊ**

## Bayram Ayaz

Dema mirov li bîra dîrokê dikole, dibine ku gel û welatên xwedî dewlet karibûne hebûna xwe bibarêzin. Van gelan di dîrokê de qonaxên cur be cur bi serkefti derbas kirine û gîhane serdema em tê de. Berovaji, gelân ku dewletên wan tune bûye, yan ji di şeran de bin ketine û welatê wan hatiye dagirkirin, piraniya wan di nav gelân bi hêz de heliyane û wisan winda bûne û çûne.

Iro ji, ferqa nabeyna neteweyen serdest û yên lawaz di pirsa dewlet û desthilatdariyê de xwe diyar dike. Neteweyen xurt hemi xwedî dewlet in. Diroka her yek ji van dewletan bi kîmasi sed û pênci du sed sal e. Lé, gelân bindest li welatên xwe weki dilan dijin, ne xwedî dewlet in, ne ji desthilatdariyekê wan a siyasi heye. Jimarêni istatistikian ji vê rastiyê li ber çavan radixin.

Li gorî zanînên etnolog û etimologan, iro roj li rûyê dînyayê nêziki şeş hezar (6000) ziman tên axavtin. Hezar û pênci û du (1052) ziman zimanên nivîski ne û kêm zêde xwedî literaturekê ne.

Di coxrafiya siyasi ya dînyayê de, iro sed û not û şeş (196) dewlet hene û heftê û pênc (75) ziman, zimanên fermî yên gelek dewletan wek hev in. Weki minak, zimanê fermî yê bist û yek (21) dewletên ereban erebi ye. İspani, portugâzi, ingilizi, fransî û elmanî ji li gelek dewletan zimanê fermî ye. Ku em li bist zimanên heri zêde tên axavtin, binerin, dibinin ku ev ziman zimanên fermî yên neteweyen xwedî dewletan in. Di nav van heftê û pênc zimanan de ji zimanên heri xurt û yê zaniyariyê, zimanên heft heft dewletên endustriyê ne.

Ji kîjan ali ve dibe bila bibe, dema em li vê pirse dikolin, dibinin ku pêşketina welateki, neteweyekî, ziman û çandekî, bi hebûna dewleteke neteweyi ve girêdayi ye. Neteweyen xwedî dewlet û desthilatdariyê him di warê ziman û çand û zanistiyê de pêşketi ne, him ji xwedî aboriyekê xurt in.

Vêca, dema ev rastî li pêş mirovi zelal be, yek baş têdigehe, bê çima ev dewletên ku Kurdistanê û neteweya kurd di nav xwe de parve kirine, naxwazin ku Kurd bibin xwedî dewlet. Ji ber ku ev dewlet (Tirkî, Suri, Iran û Ere-

bén şovenîst ên şraqê) dixwazin Kurdistanê her tim di bin destê xwe de bihelin û naxwazin rê bidin idareyeke kurdî ya neteweyi. Hewildanen dewletên dorber li dij Dewleta Kurdistanê eşkere ne!

Rewşenbirî û ramyariya kurdî girîngiya dewletê ji mej de dîtiye û nivîsiye. Ehmedê Xani beri sê sed û pênci salan doz û daxwaza dewletê kiriye. Sedemî paşmayîna Kurdan bi tunebûna "tac û dewletê" izah kiriye. Destpêka sedsala 17ê hêdi hêdi bandora tevger û ramanen Ronesansa Ewropiyan berê xwe daye Rojhilata Navin ji. Ji xwe vê tevgerê tovên ramana neteweperwerîyê û damezirandina dewletên neteweyi çinandiye. Bir û ramanen wisa neteweyi li ba Kurdan ji peyda bûne.

Ev nêziki sed û pênci sal in, gelê kurd ji bo azadiyê û damezirîna dewleteke kurd têdikoşe. Iro ji pirsa Kurd û Kurdistanê pirsa azadiya welat û damezirîna dewleteke neteweyi ye.

Li başûrê welatê me, eger hêj di qada navneteweyi de pê nehatibe itîrafkirin ji, dewleteke neteweyi heye. Ev Dewleta Kurdistanê ya Federal e. Divê li seranserê başûrê Kurdistanê tenê ev dewlet û desthilatdarî bi şêweyekî demokrat û dadmendî xwedî gotinê be. Miletê kurd ji pêwîst e bi her şêweyî vê dewletê biparêze û xurt bike.

Pirsa dewletê ji bo tevgîra kurd pêwîst e bibe babeteke sereke. Doza neteweke bindest û welateki dagirkiri bê dewlet çareser nabê. Bi ci şêweyî dibe bila bibe, heta miletê kurd ser axa bay û kalan, yanî li Kurdistanê nebe xwedî dewletekê, metirsîya asimilasyonê (helandinê) ji holê ranabe.

### Çima dewlet?

Pêwîst nine li vê derê em diroka peydabûna dewletê, tarif û fonksiyonên wê dûr û dirêj binivisin; behsa dewleta antik ji dema Eflatûnê yewnanî heta modelen dewletên modêrû û demokrat ên iro bikin. Di diroka mirovayetiye ya bi hezar salan de, rastiyek êdi zelal bûye: welat û civak hewçeyî birêvebiriyeke ne û ev ji dewlet e.

Di sedsalen nozdeh û bîstan de, dewletên neteweyi hatin damezirandin. Civakan di pêşengîya élîten (koma rewşenbir û siyasetvanen) xwe de ev dewlet ava kirin û dewletên neteweyi ji civakên neteweyi yê modêrû û de-

mokrat pêk anin û pêşde birin. Rûdanî neteweyan û dewleten neteweyi di dîrokê de qonaxeke taybeti ye. Her ji ci sedeman be, ev mijareke din e, lê sed mixabin xelkên kurd di vê qonaxê de bêpar man, nekari bibin xwedî dewletteke neteweyi. Ev rewş heta bi iro her berdewam e.

Mijara welat, netewe û dewletê em dixazin bi wêneyeke xweristî pêşkês bikin.

Welat weki bexçeyeki mezin û fireh e. Netewe û civak di vî bexçeyi de gul û kulin, dar û daristan, fêki û sebzî, teba û insan in, cur be cur, renga reng... Ú dewlet ji, di vî bexçeyê rengin de, bexçevan û dergevan e.

Vêca pêwîst nake em sed teyoriyan derbarê mijara dewletê li pey hevdû rîz bikin, pirs gelek hêsa ye. Gelô bexçeyeki bê bexçevan dibe? Dergeheke bê dergeyan dibe? Malek bê serî û bê xwedî û bê serûber dibe? Eger bersiva me ji bo van pirson na be, wê demê welat û miletek ji bê dewlet nabiñ. Ji Kurdistanâ şerîn û milete kurd ra "bexçevan û dergevanek" divê. Nuha dewleteki me heye, ew isal bû donzdeh sali, divê em wê biparêzin, xurt bikin, mezin bikin, fireh bikin.

Dema em dibêjin iro pîvana kurdevariye, kurdistanperweriyê, neteweperweriyê, pêşverubûnê û demokratbûnê, paraztina Dewleta Kurdistanê ya Federal e, armanca me ji vê yekê pirsa bexçevanî û dergevaniya miletê kurd û Kurdistanê ye. Belê dewlet û carek din ji dewlet...

Lê, me dewleteke demokrat, modern, dadmend û medeni divê, ne dewleteke otoriter û diktator! Miletê kurd bi têra xwe ji destê diktator û xwinrejan kişandiye. Dewleta me divê li Rojhilata Navin nîşana demokratiye û serdemê be. Divê dewlet di xizmeta miletî de be, ne ku milet bibe şiv û taştîya dewletê.

Dema mirov li donzdeh salen Dewleta Kurdistanê dinêre, dilê mirov geş dibe. Ji Zaxo heta Halabçeya şehid, bexçey Kurdistan û birayen me yê aşurî û kel-danî û tirkmenen rasteqin, yanî welatê me hemiyan Kurdistanâ şerîn bûye weki bihûstê. Em pê serbilind in, û ew hezar carî li me hemi neteweperweran piroz be!

[bayaz@peyama-kurd.com](mailto:bayaz@peyama-kurd.com)

## Nameyên we ... Nameyên we ... Nameyên we ... Nameyên we

Xuşk û birayen xoşewist û birêz!  
Ez we û xwendevanen we ji bo xatirê derketina "Peyama Kurd" piroz dikim. Bi ditina min, ev gaveke hêja ye, gaveke mîjûyi ye, ya dirokiye, li ser reya demokratiye, progresê, hevfemkirinê û hevhizkirinê ye. Xebat dermanê her nexweşiyekî ye. Ez vê xebata nû careke din piroz dikim. temenek dirêji bo "Peyama kurd" re dixazim.

Dr. Ezîzî Isko Gerdenzeri-Danmark

Ez her sibe diçim dikanê, da ku rojnameyê bikirim. Iro ez cûm, rojnameya Ozgur Politika nemabû. Çavê min li rojnameya "Peyama Kurd" ket. Ez sa bûm. Min got rojnameyeke ma ye din derket. Min 19 kron derxistin û dan. Belki ji ne li gorî ramanen min be, lê min disa min ew kiri. Ez dê bikirim ji. Eger hûn gîhiştin hejmara sedi, ez sozé didim we, ez deh hezar kron bidim we.

Hasan Akbal - Swed

Min ji bo aboneyê iro pere ji we ra şandin. Rastî min nedixwastez bibim aboneyê Peyama Kurd, ji ber ku kîna Peyama Kurd ji rojnamefiroşekî min geleki bextewar dike. Lé ji bo ku hûn daxwaza abonebûna dikin û du hejmar ji ji min re şadin. Edi ez ji mecbûr bûm bibim abone. Ez bûm abone, lê eze disa ji rojnameyeke din ji rojnamefiroş bikirim. Kefâ min ji kirina wê re te.

Ali Alxasi - Elmanya

Ez derxistina "Peyama Kurd" ka-reki geleki hêja û giring dibinim û ji bo vê yekê we piroz dikim.

Hanermand Şerîn Perwer - Elmanya

Li vê derê Peyama Kurd nameyên xwendevanen diweshîne. Ji ber kîmbuna cî, ew mecbûr e ku wan kurt bîke.

## Donzdeh saliya Dewleta Kurdistanê



Runiştina yekemin ya Parlementoya Kurdistanê 1992

### Ezîz Azad

**S**al 1990. Saddam roja 2yê tebaxê berê artêşê û hêzên xwe yên taybeti da Kiwaytê. Di nav şev û rojekê de dest da ser vi welatê biçûk û ew bi temamî dagir kir. Seddamê diktator ji ber şerê bi Iranê re gelek ketibû bin deynan û ji dewletê ereb jî pîr aciz bûbû, li xezneyên nû digeriya û dixwest bibe Hitlerê Ereban li Rojhilata Naverast.

Seddam piştî ku şerê Iranê rawestand, berî her kesî erişê Kurdan kir, bombevê kimiyawî li miletê me barand û dest bi enfalê kir, nêzîki du sed hezar Kurd kuştin û dan windakirin. Hêj destê wan di xwina Kurdan de, vêca berê xwe da Kiwêtê.

Dema li Halabçeyê bi hezaran Kurd

di nav çend dequeyan de kuştin, tu deng ji dînyayê derneket. Dema heyşet hezar Barzanî girtin, ku heta iroj kes nizane bê ci ji wan hatiye, car din deng ji kesî derneket. Lê dema Saddam xwest li ser 97 milyar barê petrola. Kiwêtê rûne, dinya yekser bi xwînmijî û hovîtiya Saddamî hesiya û serî hilda!

Di nav çend mehan de, li dij rîjîma Saddamî hevkariyeke navnetewi ya fireh pêk hat. Saziya Yekîtiya Miletan biryara şunde vekişina leşkerên şraqê da. Piştî ku Saddam ev biryar û daxwaz bi ci neanî û ji Kiwêtê venekişîya, roja 17.01.1991ê di seet 00:30 de li hemberi Saddamî şerê Kendavê ya Duyemî dest pê kir. Roja 21ê sibatê, Hêzên Hevkar ketin Kiwêtê û artêşâ şraqê şikand. şer şeş-heft rojan li ser axa şraqê ji dom kir û roja 28ê sibatê

hat rawestandin.

Hevbendiya navneteweyi bi pêşenêyi Dewletê Yekbûyi yên Emerikayê û herweha Britanyayê Kiwêt ji jér destê diktatoriya Saddamî rizgar kir. Lê ev cinawir li Bexdayê li ser text ma.

Destpêka meha adarê gelê kurd li dij rîjîma Saddamî serî hilda. Roja 3ê adarê, xelkêna bajarê Ranyayê serî hildan û bajari girt. Serhildana Kurdan ji Ranyayê dest pê kir û roja 8ê adarê bi serhildana li Silêmaniye dom kir. Roja 11ê adarê, serhildan giha seranserê başûrê Kurdistanê. Hêzên hevpeyman Kiwêt rizgar kiribû, gelê kurd ji Kurdistanê xwe ya dagirkiri azad kir. Li başûrê Iraqê ji serhildanen şiyîyen yên ereb rûdan:

Sala 1991ê ji bo gelê kurd him sala serhildanen bû û him ji sala xwinê, kuştinê, malwêranî û penaberiyê... Hêzên taybet ên Saddamî erîsi serhildanen kurdan kir. Bi taybeti li Kerukê, bi komkujiyêke hovîti bi hezaran kurd kuştin.

Hêzên Hevkar Kiwêta xwedî petrol rizgar kir, lê hişt ku serhildana mîletê kurd di nav xwinê de bimîne. Piştî wêneyen zilma rîjîma diktator li dînyayê belav bûn û piştgiriyeke berfireh bo Kurdan peyda bû, hêzên hevkar wê demê mecbûr man ku li bakur û başûr ji bo Kurdan û Erebêni şîş deveren parazti durist bikin. Bi vê biryara Koma Miletan derfet ket desten hêzên kurd ên neteweyi û demokrat, ku li başûrê welatê me gav bi gav idareyeke Kurdan

saz bikin.

Piştî ku bi milyonan Kurd, Aşuri, Keldan û Tirkmenen ku tevê serhildanen Kurdan bûbûn, ji kampen ser sînorê dewleta Tirkîyê û Iranê vegeyîan ser axa xwe û li başûrê Kurdistanê emin û aramî peyda bû. Bereya Kurdistanê biryara hilbijartinan da, ku armanca wê damezirandina parlamanike neteweyi bû.

Hilbijartın roja 19ê gulana 1992 çebûn. Bereya Kurdistanê derbarê encamén hilbijartinan guftûgo kir û roja 23ê gulanê biryaren yekgirti dan. Li gorî biryara Bereyê, Meclisa Neteweyi ji 105 parlamenten pêk hat. Pênc endamên parlamenê ji PDK û pênciyê din ji bo Yekîtiye hat biryar dan. Pênc parlmenter ji weki nûnerê Aşuri û Keldaniyan ji bo Encümeni Neteweyi hatin hilbijartın.

Encümena Kurdistanê ya Neteweyi meha heziranê kom bû û endamê PDKê Cewher Namiq wek serokê Parlamenê hilbijart. Hikumet ji roja 04ê tirmehê di bin serokatiya endamê YNKê Dr. Fuad Mehsûm de hat damezirandin. Parlaman û Hikumeta Kurdistanê dest bi karê xwe kir û di demeke kurt de li Kurdistanê li deveren azadkiri destiliatdariyeke kurd a demokrat saz bû.

Cend meh piştî hilbijartinan û damezirina hikumetê, Parlamenta Kurdistanê a Neteweyi dest bi karê îlankirina Dewleta Kurdistanê ya Federal li şraqê kir. Piştî pêşhaziriyen politik, diplomâtik û yasayı, roja 04ê çiriya pêşin sala 1992ê Parlamenta Kurdistanê ya Neteweyi bi biryereke yekdengi li ser axa başûrê Kurdistanê ya di nav sînorê dewleta şraqê de, DEWLETA KURDISTANÊ YA FEDERAL ilan kir.

(Berdewam rûpel 10)

## 42 sal piştî "Serjimartina Awarte" li Suriyê: Trajîdeya Kurden "biyanî" hîn berdewam e

### Sîrwan Hecî Berko

Di 23.08.1962ê de, hikumeta Suriyê bi fermana jîmar 93 serjimartineke awarte bo parêzgeha Hisiçayê da, ku di 05.10.1962ê de di rojekê tenê de hate pêkanîn û di encama wê de ji dora 120 hezar Kurdi nasnameya surî hate kişandin û milkê wan ji wan hatin standin. Ji ber tunebûna istatistikian, jimara wan a iroyîn ne diyar e. Rêxistîna UNHCR a Neteweyen Yekbûyi hejmara wan bi 200 hezaran texmin dike. Hikumeta surî idia dikir, ku "Kurd ji Tirkîyê hatibûn Suriyê" û bi vê yekê "karaktera welati ya erebi xistibûn xeterê."

Di nameyeke xwe de bo rêxistîna "Human Rights Watch" (12.07.1986), balyozzaneya surî li Emerikayê nivîsandibû, ku "di destpêka sala 1945ê de, Kurd ji welatên cîran û bi taybeti ji Tirkîyê bi şeweyekî qaçax sinor derbas kir û li bajarên mezin mina Amûdê, Dirbêsiyê û Dêrikê li parêzgeha Hisiçayê bi ci bûn." Li gorî nameya balyozzaneya, "piraniya Kurdan kari xwe di listeyen qeydkirinê yên sîvîl de qeyd

bikin û nasnameyên surî bi dest bixin, da ku erdên ku ji aliye hikumetê ve li ser mîleti dihat parkirin, bi dest bixin." Lê hikumetê ta roja iroj ti belge pêşkêş nekirine, ku di wê demê de tenê Kurd bo wan armancan hatibûn Suriyê, nemaze ku Erebêni ji Iraq û Tirkîyê (herêma Mêrdinê) û herweha ji parêzgehêن Suriyê yên din ji bo baştirkirina rewşa xwe ya aborî xwe li parêzgeha Hisiçayê bi ci kir. Ku di 1962ê de nasname tenê ji Kurdan hatin kişandin, eşkere dike, ku mebesta hikumetê ne ew bû, ku nasnameyê ji wan kesan bikşîne, yên ku bi şeweyekî qedexe li herêmî diman. Hikumetê tevaya mafên sîvîl ji beşekî mezin û gelê kurd û bi wê ji derfeta besdarbûna di jiyana siyasi û cîvaki de kişandin. Herweha wê li ser qaxezan hejmara Ereb û Kurdan li parêzgeha Hisiçayê kir wekhev, da ku wê rastiye wîndâ bike, ku ew herêm ji aliye Kurdan ve di desten Kurdan de bû. Ev yek ji wî alî ve tê piştrastkirin, ku jmara 120.000 ji Kurden ku nasname ji wan hate kişandin, heman jmara cudahiya di navbera hejmara gelî di sala 1954ê (240.000) û 1961ê (340.000)

de ye. Bi vê yekê, hikumeta Suriyê zêdebûna rîjêya jidayikbûnê piştguh kir û idia kir, ku zêdebûna jimara hemwelatiyan 100% bi hatina Kurden derveyî Suriyê ve girêdayî ye. Herweha wê tucarî hewil nedaye, ku wan Kurden ve gerîne "welatên wan", ger ew bi rastî ne ji Suriyê bin.

Li aliye di, pêkanîna serjimartinê di rojekê tenê de diyar dike, ku mebesteke rasteqînyane bo eşkerekirina kesen ku piştî 1945ê koçberi Suriyê bûbûn, qet tûnê bû. Ger mirov bîzânibe, ku piraniya Kurden li parêzgeha Hisiçayê wê demê nexwende bûn û kêm caran têkiliyên wan bi dezgehê hikumetê re hebûn, derfeta ku ew di çend seetan de belgeyên nivîskî derbarê hemwelatiybûna xwe pêşkêşî karmendên dewletê bikin. Herweha gelek ji wan belgeyên bi vî rengî tucarî bi dest nexwestibûn.

Raporten komek ji şahidan eşkere dikin, ku serjimartin bi şeweyekî pir tevlihev pêk hat. Gelek caran karmendên dewletê nedîcûn cem hemwelatiyan bi xwe, lê belê agahdariyên xwe ji muxtaran distandin. Hin muxtaran "hesabîn

xwe yên kevin" bi gelek kesan re "serast kirin" û ew mina biyaniyah di listeyen dewletê de dan qeydkirin.

Nedurustbûna wê serjimarê di wê yekê de ji eşkere dibe, ku di gelek malbatan de braderek ma hemwelatiyê Suriyê, lê birayekî wî yê din ji nişkê ve bê nasname ma û mina gelekan bû mirovekî biyani. Herweha hin dê û bavan man welati, lê nasnameya surî ji zarokên wan hate kişandin. Gelek kesen ku leşkeriya surî kiribûn, ecêmayî man ku di rojekê de nasnameya Suriyê ji wan hate standin. Li Suriyê tenê hemwelatiyên xwedî nasname mecbur in herin leşkeriyê. Serokê leşkeriya surî yê salên pênciyî General Tewfiq Nîzamedin ji ji ber kurdbûna xwe nasnameya xwe "winda kir". Human Right Watch behsa Kurdeki dike, ku ji ber qehremaniya wî ya di şerê erebi-israîli de ji bo xelatkirinê hatibû destrişankirin, lê dema vegeye rastî kişandina nasnameya xwe ya surî hat.

Berdewam dibe  
\* Navê wî ji aliye redaksyonê ve hatiye guhertin.  
sirwan@amude.com

## Kurdên li Ewropayê dê rîjîma Suriyê protesto bikin

Bi helkeftina salvegera paşvegirtina hemwelatiya çend sed hezar kurd li Suriyê, li Swêd û Holandayê dê du xwepêşandan li dijî rîjîma Suriyê pêk werin.



**STOCKHOLM/DEN HAAG (PK)**

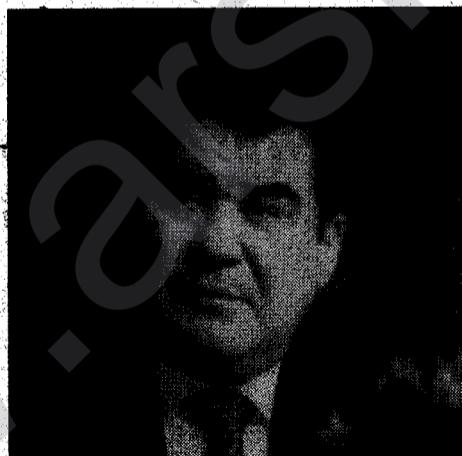
– Bi helkeftina salvegera paşvegirtina hemwelatiya çend sed hezar kurd li Suriyê di 05.10.1963ê de û bêparhiştina wan ji hemû mafêñ sivil û mirovan, li Swêd û Holandayê dê du xwepêşandan li dijî rîjîma Suriyê pêk werin. Kurdên li Ewropayê dê doza çareserkirina Pirsa Kurdî bikin û ji Yekitiya Ewtopayê bixwazin, ku dî vê yekê alîkar be.

**“Çavşoriya karbdesten  
Suriyê rawestinîn”**

Revenda kurd li Swêdê dê sibe

### Serokê Turkmenistanê 40 helbestên xwe xwendin

Serokê dewleta Turkmenistanê Saparmurat Niyazov (Türkmenbaşı) weşana televizyona dewletê ya fermî qut kir û 40 helbest ji pirtûka xwe ya dawî li pey hev xwendin. Helbestên ve pirtûkê dê mîna pirtûka wî ya berê "Ruhname" di dibistanan de were xwendin. Türkmenbaşı bi piraniya dengan (99.9%) di sala 1992ê de bû serokê Turkmenistanê. (Avesta)



**Bibe aboneya/ê Peyama Kurd**

Nav / Paşnav:

Navnisan:

Elmanya:  
6 mehan: 50,00 €  
Saleke: 70,00 €

Commerzbank Bonn  
Konto: 3007947  
BLZ: 38040007

Welatên Yekitiya Europa  
6 mehan: 60,00 €  
Saleke: 80,00 €

Konto:  
IRAN DE 36 380400070001007947  
BIC: CORADEFF380

Ü bo welatên din tekiliybî rojnameye te deimin.  
Peyama Kurd, Thomas-Mann-Str. 22, 53111 Bonn, Germany  
Tel.: +49 (228) 18 00 654 – 18 00 655, Faks: +49 (228) 18 00 656  
www.peyama-kurd.com, eMail: info@peyama-kurd.com

rawestinîn."

Xwepêşandan dê li Karla Plan/ Navvâgen li dar keve û demjimêr 12.00 dest pê bike.

### Pirsa Kurdî mijareke Yekitiya Ewropayê

Li aliye kî din, rîexistinê kurd yên li Ewropayê dê 05.10.6 li bajarê Den Haag li Holandayê xwepêşandaneke protestoyê ya navendî pêk bînin. Amadekarên ve xwepêşandanê dixwazin "berdewamiya siyaseta rîjîma Suriyê ya şovenî li dijî gelê kurd û herweha inkarkirina normaltirin mafêñ neteweyi yên rewa" protesto bikin û herweha ji hikumeta holandî, ku serokatiya Yekitiya Ewropayê dike, doza pêkanîna zorê li ser hikumeta Suriyê bikin, da ku "dev ji van praktîkê nijadperest li dijî gelê kurd mîna Serjimartina Awarde û Kembera Erebi" berde. Herweha ew doza serbestberdانا girtiyen siyasi û yên nerinê dîkin. Rîexistinê kurdi ji Hikumeta Holandayê dixwazin, ku Pirsa Kurdî bixîne nav guftûgoyen Yekitiya Ewropayê û "çareserkirina wê bike serteke bingehîn bo hevkariya di navbera Ewropa û Suriyê de."

Xwepêşandan dê demjimêr 12.00 ji rawestgeha tirêne ya Den Haagê dest pê bike û ber bi Parlamana Holandayê ve biçe.

## Prodoksyona petrola surî bi pas ve dike

SAI (PK) û Prodoksyona petrola ya hîmîya el-Furat a surî vegeviya 212 hezar bermil di rojê de li hîmîberi 400 hezar bermil deh salan, li yekî nganîyen, nîcenîmîya "Middle East Economy Survey", tevaya prodoksyona Suriyeye ya petrol û encamîn ve vegeviyo 470 hezar bermil di rojê de li hîmîberi 600 hezar bermil di sala 1996e de.

Suriyê rojê 220 hezar bermilen petrolê bo xwe bi kar time. Bi ve yekê, nîve produksyona wê derdikeve derveyî welat. Hejmara bermilen petrolê yen rezervê digihê 2.2 milyaran. Fîmîya el-Furat di destê hikumeta Suriyê de ye.

Li aliye kî din diyar bû, ku Suriyê rojane 16 milyon m<sup>3</sup> ji xaza sirûsti derdixine. Tevaya wê ji bo hundire welatê bîkaranîn.

Tê texmîkirin, ku Suriyê de ji sala bê û pê ve rojane 1.5 milyon m<sup>3</sup> ji xaza xwe bifûroze Libnane. Herweha tê texmîkirin, ku produksyona xazê di sala 2006e de delbigihê 22 milyon m<sup>3</sup> di rojê de, û 25 milyon m<sup>3</sup> di sala 2007e de û 28 milyon m<sup>3</sup> di 2008e de.

Hêjayî gotinê ye, ku piraniya petrola Suriyê ji hierema kurdî li bakurê welet derdileye. Ingel ve yekê ji, piraniya wê batkaranî di shîwari de ne kurdîn.

## Hak-Par da ser riya Brûkselê

### Mihemed Eren – Amed

Partiya Maf û Azadiyan (Hak-Par) 28ê ilonê li Amedê bi daxwuyaniyeke ji bo çapemeniye dest pê kir û ber bi Brûkselê ve ketin rê. Daxwuyaniyeji aliye cîgirê giştî yê partiyê Hesen Daxtekin ve li ser Kuçeya Hunerê hat pêşkêşkirin.

Pîşêtre nûner û endamên Hak-Parê



## Ismaîl Beşikçi destek da kampanyaya Ruşen Aslan



Profesorê tirk û dostê Kurdan Ismaîl Beşikçi piştgiriya xwe ya ji bo kampanyaya "Komara Tirk (KT) divê lêborîna xwe ji min, ji hemû

kesên ku işkence dîtine û ji gelê kurd bixwaze" anî zimên. Beşikçi

di peyama xwe ya bo malpera gelawej. com de bêdengiya çapamenî û

rewşenbirên tirk rexne dike û dibêje ku li Tirkîye biçükkirina Kurdan serbest e. Beşikçi weha berdewam dike: "Işkencyen li Iraqê di rojname, televizyon û radyoyan de gelekî hatin behskirin û rexnekirin, lê kampanyaya ji aliye siyasetvan û mafnasê kurd Ruşen Aslan ve hatiye destpêkirin, ji bili du nivîsan di çapameniya tirk de tu deng veneda."

Beşikçi di peyama xwe de carek din diyar dike, ku bingeha pîvana

rewşenbiriyê ew e, ku li himber neheqîya dewleta xwe bêdeng nemine.

## Gulistan Perwer çû welêt



Hunermend Gulistan Perwer vege riya Kurdistanê. Gulistan wê besdari Festivala Batmanê bibe. Festival 27ê ilonê dest pê kir û dê 3ê vê mehê bi dawî bibe. (Avesta)

## 12emîn Festîvala „Kongra-Gel“ pêk hat

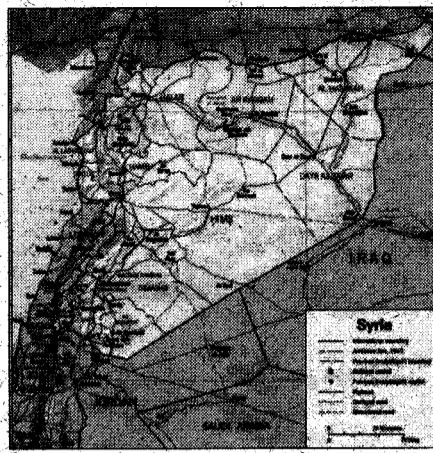
Di 25.09ê de, li bajarê Gelsenkirchen li Elmanyayê 12emîn Festîvala Kongra-Gel pêk hat. Komîk ji hunerden kurd mîna Necmidin Xulamî û Dilşad Seid besdari vê festivalê bûn. Li gorî agahiyen polisan, dora 40 hezar kes besdar bûne.

## Li Elmanyayê hevdîtinâ pijîşkîn kurd

BERLÎN (PK) - Komeleya Pijîşkîn Kurd li Elmanyayê dê di rojê 2/3.10ê de kongreya xwe ya salane li dar xîne. Pijîşkîn kurd ji seranseri Elmanyayê dê li bajarê Bad Grund bigihîn hev û pirsgirêkên xwe guftûgo bikin. [„Haus des Gastes“, Elisabethstr. 1, 37539 Bad Grund/Harz]

## Partiyê kurdî doza mafêñ kurdan dikin

**QAMIŞLO (PK)** – Partiyê kurdî li Suriyê doza serbestberdana girtiyen kurd ên piştî bûyeren serhildana adara borî dikin. Ew ji hikumeta Suriyê dixwazin, ku careke din "rola xwe ya paraztina hemwelatiyan û milkêñ wan û herweha çavdêriya rûmeta wan vege riñe." Di daxuyaniyekê de, partiyê kurdî herweha ji hikumieta surî doza tawîda kurdêñ ku di wan bûyeran de dikan û milkêñ wan ji aliye ereban ve hatibûn dizî û xerakirin, bike û "dev ji siyaseta xwe ya çewisandinê li diji mafêñ gelê kurd berde."



## Kujerê Şewketê Haci Muşir hat girtin

**KURDISTAN (PK/taybettî)** - Jêdereki berpîrs li Asayısa Herêma Kurdistanê di peywendiyeke taybetî de bo Peýama Kurd ragîhand, ku kujerê endamî Parlamenta Kurdistanê û serkîdayetîya Yekîtiya Nîşîmani Kurdistan şewket Haci Muşir di hewleke serketiyane ya parêzvanen aramî dû tenahîyê li Kurdistanê de hat girtin.

Jêdere berpîrs di direjîya axavtina xwe de got, ku ew kujerê endamî destekî teroristî ya "Ensar el-Islam" bû û dan

be vê çendê daye û çendin car serdana Feluce kiriye û li wir çav bi terorist Ebu Museb el-Zerqawi" ketîye. Jêdere berpîrs ku qayîl nebû navê wi eskere bibe, eskere kir ku vekolîn di gel vi teroristî berdewam in.

Hejayî gotine ye, ku par û di kirvarke teroristî de Şewketê Haci Muşir, ku ji bo bergerarbûna aşıtiye xebat dikir, hat terorkirin.

## Kurdistan di mezintirîn pêşangeha pirtûkan de

**FRANKFURT (PK)** - Kurdistan dê isal besdari Pêşangeha Pirtûkan a Frankfurtê bibe. Wezareta Rewşenbirî ya Hikumeta Herêma Kurdistanê dê bi alikariya Navenda Zanîn û Rewşenbirî ya Kurdi-Elmanî kovar û pirtûken ji Kurdistanê li mezintirîn pêşangeha

pirtûkan a li cihanê pêşkêş kin. Ev pêşangeh dê ji 6-10ê meha 10ê li dar keve. Maseyên Kurdistanê dê li „Halle 6.1 Stand E940“ bin. Demêñ vekirinê: şemî: 09:00-18:30, yeksem: 09:00-15:30.

## Nivîskarê Duhokê li bakurê Kurdistanê ne



**AMED (DİHA/PK)** – Şandek ji Yekîtiya Nivîskarê Kurdistan - Duhok ji bo Festivala Qoser û Elihê çûne bakurê welêt. Ew bo serdanekê çûn Amedê û serdana PENa KURD a Amedê û kur sa zimanê kurdi kîrin. Cigirê serokê Yekîtiya Nivîskaran Mihemed Ebde la Ehmet, bijîşk û nivîskar Arif Hîto, Fâdil Omer, nivîskar Selam Salih Ba layî, Beşîr Mizûri, Naci Taha Berwari, Layîq Korêmeyî, bijîşkê beşê mîjûyê M. Salih Zêbarî û Selah M. Selim li avahiya PENa KURD hevditinek li gel

serokê PENa KURD Sedat Yurttaş, cîgir Yıldız Çakar û nivîskarê din pêk anîn. Nivîskar pêşî çûn serdana kursa zimanê kurdi ya Amedê û li polan geriyan.

Serokê PENa KURD Sedat Yurttaş di pêşwazîkirinê de da zanîn, ku zimanê kurdi li Tirkîye di rewseke nebaş de ye û bi avakirina komeleyê ew dê xizmeta zimanê kurdi bikin. Yurttaş got: „Komeleya me komeleyek nû ye. Ji we ji diyar e ku li Tirkîye zimanê kurdi di rewseke baş de nîn e. Me xwest ku em bi avaki-

## Li Swêdê kongreya rewşenbiran û festivaleke çandî

**SANDVİKEN (PK)** - Li bajarê Sandviken li Swêdê, dê ji 08-10.10ê kongreya damezirandinê ya „Yekîtiya Rewşenbirê Rojavayê Kurdistanê“ li dar keve. Di heman demê de, Inisiatîva Rewşenbiran û Komeleya Kurden Sandvikenê dê festivaleke çandî pêk werinin. Di vê festivalê de, hunermen den kurd Beytocan, Xweşnav Têlo û Gulistan Sobari dê besdari ahenga müzikê bibin. Herweha dê pêşangeheke bo hunermandan Dilo Mêquerî, Rehimo, Zübér Yusîv û Reşîd Hiso li dar keve. Sanogerê kurd Murat Batgi dê stand-upa xwe ya bi navê "Ziman Dirêj" pêşkêş ke. [Program: www.tirej.net/helbestan/12adar.htm]

## Hêzên Komara Îranî du ciwanêñ kurd kuştin

Di sê beyannamên cuda cuda yên Yekîtiya Üoreşgîrê Kurdistanê de, ku li 27,28,29.9.2004ê derçûne, eskira bû ku hêzên Komara İslâmî ya Îranê ev kiryar encamdayne:

- Spêdeya yekşems 26.09.2004 û li ser reka bajarê Sine-Merîwan, hêzên Komara İslâmî ya Îranê teqe li tirombèle ke ji corê "Peykan Bico" kir û di encam de yek ji wan kesên ku di tirombèle de bû bi navê Cemîl İbrahimî giyanê xwe ji dest da.

- Di heman yekşemê de, hêzên berevanîya Komara İslâmîya ya Îran kirêgi tyek bi navê Ehmed Qereci bi dijwarî birindar kir û di bareki tendirustî yê xerab daye.

- Herweha piştî nîvroya heman rojê û ji sedemâ tezekirina ji aliye hêzên taybeti yên Komara İslâmî ve li ser sînorê Piranşar-Haci Omeran di cî de Kurdekk hate kuştin.

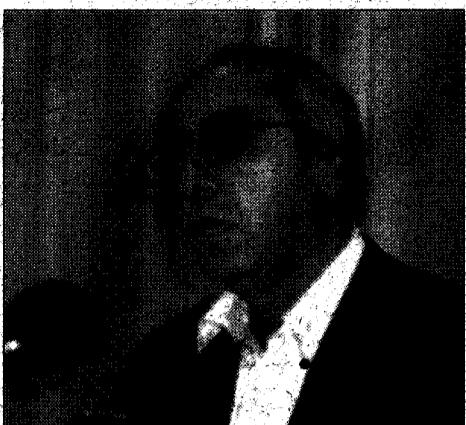
rîna vê komeleyê, hindik be ji, xizmeta zimên bikin. Her çiqas karê me zehmet be ji, me carekê dest bi vê riye kiriye û édi ji vê riye veger tune ye. Em hêvi dîkin ku emê bi ser bikevin. Kêmasiyek me ya diîn ji ew e ku di naybera komele û saziyen perçeyen Kurdistanê yên din de têkili û pêwendî kêm in. Ez hêvidar im ku dê ji niha û pê ve di nava van saziyan de ev têkili çebibin."

"Sinorê di naybera erdnîgarîya me de em ji hev dûr xistine"

Piştî axaftina Yurttaş, li ser navê Yekîtiya Nivîskaran Dr. Arif Hîto axîvi. Nivîskar Hîto diyar kir ku ew tevlî afxavtina Yurttaş dibe. Hîto berdewam kir û got: „Cara yekem e ku em bi vê minasebetê hatin Amedê. Em pê gelek kîfxweş bûn. Ev rastiye k, ku bê dilê me kurdan sînor darîn navbera me. Van sinoran em ji hev dûr xistin. Him di warê zimên de him jî di warê civakî û siyasi de-cudatî hene. Em hêvidar in ku dê bi ragîhandin û pêwendîyan van komeleyan ev yek kîmtir bibe."

Piştî axavtine, serokê PENa Kurd a Amedê Sedat Yurttaş û cîgira wi Yıldız Çakar pirtûk diyarî nivîskarê Duhokê kirin.

## Hêviyên ji guhertinê li Suriyê û ciyê Pirsa Kurdî di nav de (3/3)



**Dr. Ebdulbasit Seyda\***

Civata kurd li Suriyê bi tevayı û li Kurdistanâ Surî bi taybettî civateke ges û çalak (aktiv) e, girêdana xwe ya neteweyî ji mêt de fêhm kiriye, ne mumkun e ji niha û pê de li gor tiştê ku em niha dibîsin, nemaze paşî hatîna şoreşa kompyutêr û internetê, kesek karibe kesayetiya wê ya neteweyî tune bike.

Lê belê şiyarbûna vê civatê li vir nasekine, lê ew ê di-warê têgihiştina rewşa iro û hêviyên ku têne de, her berde-wam be. Ev bi xwe ji di ditin û nerînê hêzên kurdî yê çalak de - ci li hun-dire partian û ci li derveyî wan - tê xuyanî kîrin. Ev hezên han têdighêñ ku girêdanek positiv û aktiv di navbera girêdana bi Surî ve wek welat (dewlet) û bi Kurdistan ve wek netewe (milet) heye.

Hevdîtin û diyalog û karê hevbes bi hêzên ereb ên demokrat re pêwist in, ji ber ku tada heyî bi giştî li ser tevayiya kesan - ci ereb be ci kurd be - dibe, ji bo pêşerojeke baştir ji Suriyê re di çarçewa sistemeke demokratik de, ku baweriyê bi cêwaziyê (teedûdi) tîne û rîzê bi bir û bawerî jê re dike, wek-heviyê di navbera hemiyan de di warê maf û daxwaziyan de bi ci tîne, bêyi ku li koka wan a neteweyî, oli û siyasi bê pîrsin.

Hêzên kurd ji bo ku wêneyekî rast ji eşâ ku Kurd dikşînin, bigihinin hêzên ereb, kar dikin, da ku ew ji piştgirî û alikariya pirsa kurd li Suriyê bikin. Li gel zehmetiyêni vi karê han, ji ber ku rîjima surî şopa xwe ya negativ di hiş û nerînê xelkê de bi salan bi ci kiriye, em dibînin ku gelek ên ku ciyê sereke di oposisyonê de digirin, nikarin heta roja iro ji wan bir û baweriyen ku idyo-lojiya serdest bi kar tîne, ji ser pirsa kurd li Suriyê bide ali. Lê li gel vi gişî ji, em dibînin ku danûstandin di navbera hêzên kurd û ereb de, yê di warê oposisyonâ surî de - ci wek parti û ci geleri be - çalak û baştir bûye. Li vir divê bê nişandan ku nerîn ji pirsa kurd li Suriyê bûye pivanek û signalek ji bo naskirina rastbûna ditin û daxwazên guhertinê û demokratîye li Suriyê.

Pirs ne ew e, ku li vir an li wir nerînek insanî di warê xweşkirinê de bê nişandan an gotin. Pirs ji wîlo bêtir kûr e, ji ber ku iro problema kurd li Suriyê

yen ji wan problemen sereke ye; mirov nikare di ser re derbas be. Ne guhertin an çavgirtinek jê re ji alî vê hêzê yan wê hêzê ve hebe, ew bi xwe isbatek necidîyetê yan ji netêgihiştinê ye. Ev bi xwe ji tirs û pirsnişanan di nava milete kurd de tîne meydanê.

Tiştê ku iro tê xuyakirin, ti hêviyê nade mirov ku rîjim wê reformeke rast û durust bike. Tenê mirov sloganan ji wan dibîlize, ew sloganan ku dixwazin rewşê têxin bin kontrola xwe.

Rîjimê heta iro yekitiyekê di navbera tiştên heyî û tiştê meşrûe çêdike. Ew rîjim xwe xwediye maf dibine, ji ber ku hêzeke diravî di dest de heyê, ku alikariya wê di berde-wambûna desthilatdariyê de dike. Ev hêza han a di destê rîjimê de, ne li ser bingehê demokratik hatîye damezirandin û ji ber vê yekê ji mirov nikare li Suriyê behsa parvekirina karûbar di nav dezgehê desthilatdariyê de - parleman, hikumet û dadmendi - bike. Pirsên di vi warî de heyî, dikevin nav xalêñ hêviyan de, nemaze dibin siya rîjimeke istixbaratî, ku tu tiştîki ji bili zagonen awarte pê ve nas nake û ev zagon bi xwe qamikek in, da ku istixbarat ci bixwaze bike û bêyi jê were pirsyarkirin. Ev zagon bi xwe termek modêrî e ji bo veşartina kirinê dezgehêñ istixbaratî, yê ku xwe di ser zagonan re dibînin.

Rîjim li xwe dinere ku ew berê ji û yan niha ji li ser rastîye e. Yekitiya neteweyî di nerîna wê de li ser bingehê tobekirina oposisyonê ava dibe, bi qebûlkirina wê bi gunehê xwe.

Qebûlkirina wê bi durustbuna xala 8ê ya desturê tê, ya ku me li jor behs kîr, ew xala ku dibêje Partiya Bees rebera dîwlet û civatê ye.

Rîjima surî dibîne ku neleqandina siyasi ya bi zor ferz bûye, nişaneke serketina wê rîjimê dide xuyakirin. Lê belê yê ku hayê wan ji nêzik ve ji van tiştan heyê, dizanîn ku rewşa civakî bi xwe bingeha rûniştina rewşa siyasi ye. Ev tiştê han ji pêk nayê, ille di çarçeweyek demokratik de bi qîmeta insan, wek insan berî her tiştî din rûdîne, maf dide yê ku bir û baweriyen xwe bi azadi bîbêje ji berhemêñ welatê xwe fêde bike, dûri wan dezgehêñ istixbareti yê ji bili tirs û nerehetiyê tiştîki jê re nahêle.

Li dawi ez dixwazim bibêjim, li gel hemi tiştî ji, nexş bi çarekê ne tarî ye. Em tevde di wê baweriyen de ne, ku guhertinek di rî de ye, lê pirs ew e ku kengî, çawa û heta bi kû ye!?

\* Ji Kurdistanâ Suriyê ye. Dektoraya felsefeyê ji Zanîngeha Şamî wergirtiye û li du zanîngehê Libyayê mamostey-eti kiriye. Ew niha li Li Swêdê diji û li Zanîngeha Uppsalayê xwendina xwe berde-wam dike.

[abdulbasits@hotmail.com](mailto:abdulbasits@hotmail.com)

## XuŞxuŞok

**Mişel Temo - Qamişlo**

Dî xeleka derbasbûyî d, me da-nasîna yasayêñ awarte anî holê û di vê xelekê de emê li ser hin ep-camên pêkanîna yasayêñ awarte di civata Suriyê de rawestin.

Gava yasaeyek hebe ku desten dezgehêñ parzînê azad bike, helbet mirov wê di civatê de li bobelatan rast bê. Wisa ji destberdana parzînê Suriyê li şuna xwe civatek şikestî û windayî hîştiye û hîn ji di pêvajoya zordariyê de berde-wam e. Tevlî ku dem hatîye guhertin û gelek guhertinê siyasi di cihanê û Rojhilata Navîn de çebûne, lê dezgehêñ parzînê welatê me her û her berhemêñ mejiyê xwe yê girtî dubare dîkin.

Hêjâyî gotinê ye, ku xerabiya parzînê bi fermandariyek rewabûyî têne parzîn, da-ku endamên dezgehan neyên tawanbarkirin û li gel ci bikin ji, bê guneh derkevin. Loma ji bi nimra 14ê di 15.01.1969e de, fermandariyek rewabûyî belav bû û di benda wê ya 16ê de wisa hatîye ni-

visandin: "Pirsyan ji endamên dezgehêñ parzînê qedexe ye û çenabe ew ji bo guhêkariyên bi wan re çedîbin gava bardariyan pêk tînin, bêne daghehkitin."

Bi vi awayî ji bobelaten parzînê têtin parzîn. Ji xwe gava pirsyan tune be û azadiya gunehan parzîn be, helbet wê tahtinê zordariyê li ber çav bin.

Ji bli wisa ji, daghehêñ awarte hatîn avakirin, ji wan ji dadiya parzînâ dewletê ya ku tenê bi dezgehêñ parzînê ve girêdayî ye û tu destûr an ji yasa li ser pêk nayê.

Ev dagheha awarte armanca wê çewisandina mirovén hevreki ye, yên ne wek rîjimê diramin an ji dixebeitin an ji bi baweriyê li dij Bees dijin. Wisa ji mirov dikare bêje, ku ji encamên yasayêñ awarte û dûvîn wê, belavkirina çanda tîrsê di civata Suriyê de ye. Ev çand ji mirov heta karibe jiyana xwe biparêze yan ji berde-wam bike, divêt ku çavgirti be û mejisekinî be û guhxe timî be!?

[xetire@yahoo.com](mailto:xetire@yahoo.com)

## Em siya kerê ber bi hêla we ve naşînîn

**Rojan**

Bi rastî pêsketinê li basûre Kurdistanê wê rojekê bibin sedema rastandina dilen rayedaren Tîrkiyê. Her ku gaveke nû ber bi avakirina Kurdistanê ve tê avêtin, hup radibin hup rûdînî, tobiya Kurdistanê sinir û aseben wan tarûmar dike. Icar ji alaya li ser balafîren Kurdistanê buye kelem di dilê wan de. Serokwezirê Kurdistanê Nêçîrvan Barzantî di ser-dara xwe ya Tîrkiyê de ji rayedaren te mijara filoyeke balafîren rîwîyan û Kurdistanê vekir û daxwazînî ku pêwistîyeo lênetîn, ikmal û rawestandine yêl balafîren li balafîrgehep bakurê Kurdistanê û Tîrkiyê ben-betivdayin.

Rayedaren Tîrkan ev bersiv da, "Em ereni dibînin, alakan desturê bidin, le divê alaya Kurdistanê ne li ser wan be, em timajekî ku kerakirina vekgitibûna Iraçê ahu-nane bike, naxwazin."

Heyran, em zanîn hûn naxwazin û kuji destê we bê, hûnê ne tenê alaye, le hemî tîstenî kurdi ji rûyê erde rakîn. De were gotineke pêsiyan heye, "Dînya siya kerê ye, geh li vi all, geh li wi all ye."

Ma qey hûn nabînîn, careke ji ber bi hêla me ve hatîye ev siya kerê, û bu nêta me tuhe ye ku em disa ber bi hêla we ve bislair.

<http://naxwazin.com>

## Terorîstan welatiyekî kurd li Musilê kuş

Li bajara Musilê, sêsema borî danê évarê terorîstan welatiyekî kurd bi navê Mihemed Kurdi kuş. Kurdi karmendê rîkkiraweke biyani bû li Musilê. Jêderen li Musilê diyar kir, ku ev

bûyer li kazîne ya zanîngehê pêk hat. Terorîstan çekdän ji tirimbîlekê peya bûn û çar gule avêtin li serîye welatiyê kurd.

Hewpeyevîn bi direktorê "Theater an der Ruhr" Roberto Ciulli

## „Ji ber ku Kurd destan dişewitînîn, kes naxwaze dest bide wan”

Komeke şanogerên ji Kurdistanê bo pêşkêşkirina şanoya xwe ya bi navê „Welati Seriyan“ hatine Elmanyayê. Ev şano ku ji aliye Niyaz Letif ve hatiye nivisandin, dê roja 05.10.2004ê derbarê festîvala şanoyan a bajarê MŞlheim an der Ruhr bête pêşkêşkirin. Ev şano xebateke xwendekarê Akademîya Hunerê li Başûrê Kurdistanê ye. Bi taybeti bi xebata direktorê "Theater an der Ruhr" Roberto Ciulli\* û herweha şanogerê kurd Ferhadê Feqi şanogerên kurd dikarbûn werin Elmanyayê. Li ser xebata hunerî ya Roberto Ciulli, şanoya kurdi û pirsgirêkên dan û stan dinê bi Kurdan re, Peyama Kurd ev hevpeyevîn li gel Roberto Ciulli pêk anî.

**Hewpeyevîn: Seyîdxan Kurij**

Peyama Kurd: Ezji yektemâşewanen Theater an der Ruhr im. Di tiyatroya we de şanoyen li ser pirsên koçberan tene pêşkêşkirin. Li Elmanyayê bi taybeti di tiyatroyen bajaran de pîsa koçberan pir nakeve rojevê. Bi ci motivasyonê û filozofiyê hûn vi kari dîkin?

Roberto Ciulli: Ez bi xwe itali me. Ez li Mailandê hatim dînyayê û bi salan e ku li Elmanyayê kar dikim. Ez zimanê dayika xwe dipeyivim, elmanî dipeyivim û bi salan leystikên xwe bi elmanî çedikim. Ez xwediye nasnameyeke interkulturîl im û pirsên ku li vir biyaniyan alaqadar dîkin, kêm-zedê min ji alaqadar dîkin. Li ser vê dînyayê kesi qaim' tune, her kes biyanî ye. Divê ku Ji ber wê ez li ser pirsên koçberan di-sekinim. Di binê wan leystikên min de filozofiyek wisa heye.

Ji bo mirovên ku ji netewe, çand, ol û fîkrîn cihê tê, ji hevîdu nas bikin, ji hevîdu fam bikin, ji bo dan û standinê di navbera gelan de, çanda şanoye dikare roleke çawa bilize?

Zimanê şano internasional (navneteweyî) e. Çimkî zimanê şano zimanê hebûnê we. Şano pirek e di navbera diskurs û helbestvaniyê de. Ji bo min internasionalibûna şanoye pir pêwist e. Divê derhêner û şanoger leystikên xwe bi rihekî internasional pêk binin û bilizîn. Helbêt çîrokên leystikan dikarin neteweyî bin, bi çanda neteweyekê hatibin hunandin. Lê leystik di dawiyê de bi hebûnê, bi mimikan tê listin. Zimanê mimikan tune, zimanê mimikan zimanê hemû mirovan e. Tu leystikekê bi elmanî jî bilizi, hemû mirov dikarin wê fam bikin, peyama leystikê têbigihêjin. Me gelek leystik bi elmanî li Elmanya û li welatîne din ji listine. Heman leystik li Enqere, Stenbol, Tehran û Baxdayê ji MŞlheimê baştır hatine famkîrin. Ji ber wê şano dikare ji bo dan û standina gel û çandan roleke pir erenî bilize. Pir caran siyasetvan navbera gelan xira dîkin, lê hunermend wê dijminayetiya di nav gelan de vediguhezinin dostaniyê.

Taybetiyek şanoya we heye. Hûn pir caran karen ku kes cesaret nake bike, dîkin. Wek minak: dewletên nedemokrat û ji aliye diktatoran ve tene birêvebirin, mafê mirovan binpê dîkin, gelê xwe diçewisînîn û mafê netewe û kêmneteweyan nas nakan, hûn diçin li wan dewletan şanoyan dilizîn. Hûn bi ci armancê vi kari dîkin?

Rast e, em pir caran cûn hin welatan ku li şer wan boykoteke navneteweyî hebû. Wek minak, em di sala 1980ê de cûn Tirkîyê û me li Stenbol, En-



kara û Mersinê leystikên xwe pêşkêşî temaşenanen kirin. Em 1998ê cûn Iranê û 2002ê cûn Iraqê.

Divê mirov dewlet û gelan ji hev cihê ke. Boykot pir caran dethilatdariya diktatoran pît dîkin, lê zerar didin gel. Bi boykoteke politiki dîsa ji mirov dikare hin tiştan pêk bîne, lê boykotên çandî bê wate û bê armanc in. Gava li ser dewletekê boykota çandî hebe, gelên ku di nav sînorê wan dewletan de dijîn, ji dînyaya derveyê bê xeber diminin, izole dibin, ji pêşveçûnên aliye politik, sosyal û çandî bê xeber diminin. Bi vi awayi, diktator dikarin bi hesanî desthilatdariya xwe bidomînin. Welatîn komonist ên berê wisa bûn, Iran û Iraq wisa bûn.

Ez nabêjim me si riya şanoye re guhertînê mezîn di wan dewletan de pêk anîne, lê ji bo guhertîn rôle me ji hebû. Me li wan dewletan hemû leystikên xwe bê sansor pêşkêş kirin û pir caran ji me bi leystikên xwe sistemên ne demokratik rexne kirin.

Niha ji kes naxwaze bi Kurdistanê başûr re dan û standinan çêke, lê me hewil da ku komeke şanoye binin Elmanyayê û derfetê bidin wan ku ew hunera xwe pêşkêş temâsevanan bikin.

Ez werim wê pîrsê, lê berê ez dixwazim ji we hîn bibim, bê we çawa Kurd û pirsgirêka Kurdistan nas kirin.

Weku min berê ji got, em di salen 1980ê de cûn Tirkîyê. Carekê me leystikeke Jean-Paul Sartreyi bi navê "Mîriyên bê gor", ku li ser işkenceyê bû, list. Ez tu car nehatime girtin û nehatime işkencekirin. Ji bo ku ez vê leystikê baş çêkim, min li ser işkenceyê lêkolîn kirin. Di wê demê de, li Tirkîyê û Şili işkence pêk dihatin. Min di weşanên Amneyty International de li ser Tirkîyê pir tîst xwendin. Gava tu li Tirkîyê li ser işkenceyê rawesti, tu rasti Kurdan tê. Çimkî kesen ku li Tirkîyê dihatin

işkencekirin, piraniya wan Kurd bûn. Min berê Kurd û pirsgirêka Kurdistan wisa nas kir. Gava me di salen 1980ê de ew leystika Kafkayê list, ew li Tirkîyê bû skandal. Di wê demê de, ku li Tirkîyê işkence wek kareki normal dihat hesibandin, pêkanîna leystikeke wisa ne hesan bû. Lê me bê sansor leystika xwe pêşkêş kir.

Gava em wek koma şanoye dicûn Tirkîyê, min li wir gelek intelektuêl nas kirin. Lê li Tirkîyê Kurd veşartî ne. Tu miroveki mîna Tirk nas dîki, piştre derdikeve ku ew Kurd e. Piraniya intelektuêl, niviskar, helbestvan, leystikvan û derhêneren navdar kurd in, lê mîna tirk tê naskîrin. Min berê Kurd wisa naskîrin, lê di van salen dawî de eêdi ne gengaz e ku kesekî rewşenbir li ser pirsgirêka Kurdistanê ne agahdar be.

Hûn çawa û bi ci armancê dest bi dan û standinê bi Kurdan re kirin?

Ez hîn bûme ku karêni bi risiko bikim; bi gotinêni din: dest bavêjim pata-tayen şewiti. Ji ber ku iroj Kurd destan dişewitînîn, kes naxwaze dest bide wan. Niha pirsgirêka Iraqê di rojevê de ye, lê Kurdistanê başûr hatiye iso-lekirin. Em dixwazim bi riya hunerê wê isolasyona li ser Kurdan rakin. Bi alîkariya hin Kurdistan ku bi salan li Theater an der Ruhr dîfîzin, bi me ji Kurdistanê başûr du kes vexwendin Elmanyayê kirin. Di zivistana vê salê de ji Hewlêre derhêner, leystikvan û parlamentter Ehmet Salar û ji Silêmaniye derhêner û leystikvan Gezîze Umer Eli hatin Elmanyayê. Me li vir bi hev re biryar stand, ku em biçin Kurdistanê başûr. Di bihara vê salê de, ez û leystikvan şanoya me Ferhad Feqi cûn Şamê. Lê mixabin em pişti bûyeren Qamışloyê cûn û ji aliye din ji di heman demê de Benî Sadr seri hildabû. Ji ber şerê navbera hêzên hevpeyman û mirovîn

Benî Sadr, serleskerê hêzên hevpeyman ji Suriyê xwastibû ku sînorê xwe kontrol bike. Çimkî Amerika iddia dikir, ku terorist ji Suriyê dicûn Iraqê. Suriyê ew kif hincet û nehiş em biçin Kurdistanê. Em ji Şamê heta li ser sînorê Kurdistanê bi qasi 1000 km cûn, lê em disa vegeriyan hatin Şamê. Me dixwast biçin Hewlêr û Silêmaniye. Ji bo me bernameyeke pir dewlemed hatibû amadekirin. Em ji aliye serokê hikumeta Kurdistanê birêz Nêçîrvan Barzani ve hatibûn vexwendin. Me dixwast em hunermend û rewşenbirên Kurdistanê nas bikin û bi wan re li ser hin projeyan kar bikin. Lê disa ji wan ji Kurdistanê ji bo me cend DVD şandin. Me li vir li ser DVDayan temaşya çend leystik kir. Me ji wan leystikan a ku ji aliye Akademîya Hunerê ve hatiye amadekirin, ji bo vexwendina festivala xwe hilbijart.

Dîsa em dixwazin vê leystikê di çend dibistanan de pêşkêşî xwendevanen ciwan ji bikin û bi vê munasebetê navbera ciwanen elman û Kurdan de peywendîyan pêk binin.

**Hûn bi gelêk şanoyen biyaniyan re kar dîkin. Gava hûn wan bi Kurdan re bidin ber hev, ci pirsgirêkên Kurdan hene?**

Kurd li başûrê Kurdistanê de facto dewlet in, lê ew dewlet di qada navneteweyî de fermî nehatiye pejirandin. Ji aliye din, derûdora Kurdan girti ye. Em li vir li balafiran siwar dibin, li Stenbolê, li Tehranê peya dibin. Lê Kurd ewqas, rehet nikarin derkevin. Tirkî, Iran û Suriyê probleman derdixîn. Weku min berê ji got, me dixwast biçin Kurdistanê, lê em bi ser neketin. Ez bawer im ew pirsgirêk dê çareser bibin.

**Ji bo pêşerojê ci planen we hene?**

Ez dixwazim carekê biçim Kurdistanê û li cih bibinim bê hunera şano di kîjan qonaxê de ye. Em dixwazin li wê derê ji bo ciwanan projeyan çekin. Ez dixwazim edi ji Kurdistanê şanogeran vexwendî her festivala me yên şanoye bikim. Ya giring ew e, ku ez hewil didim ku şanogerên Kurdistanê bikim endamên International Theater Institut (ITI). ITI rêxistîneke girêdayî UNESCO ye. Heta niha tenê dewlet endamên ITI ne, lê ez dixwazim ITI bibe rêxistîneke çandan. Ez hewil didim ku şanogerên ji gelên ne xwedî dewlet bikaribin bibin endamên ITI.

03

\* Roberto Ciulli (1934) li Mailandê ji dayik bû. Wi xwendina filozofiyê de dektora "wergirtiye û bi 26 saliya xwe "Thetare II Globe" li Mailandê damezi-randîye.

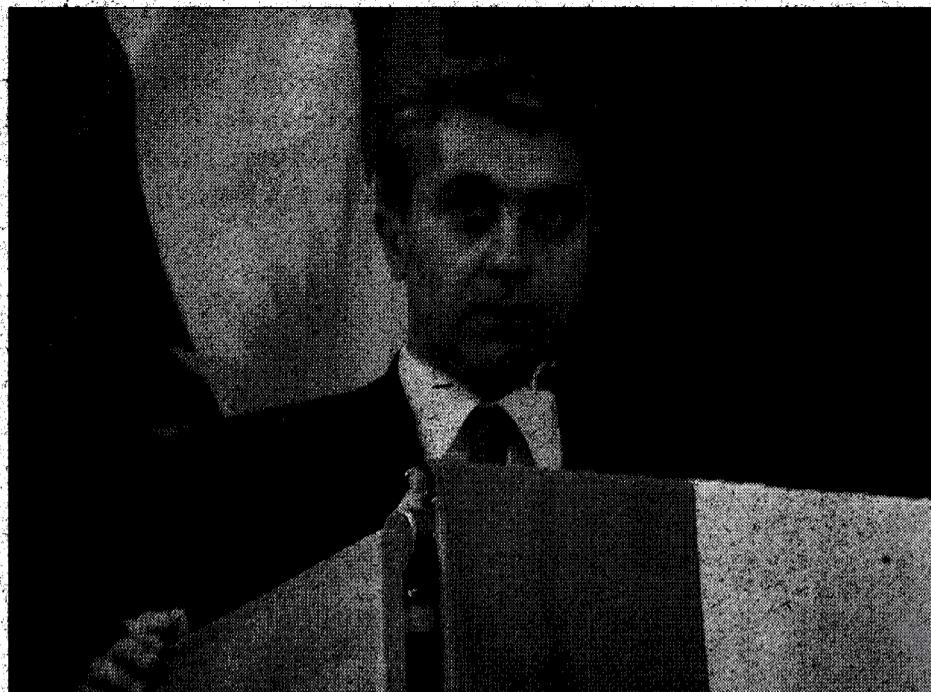
## Divê em ji bo pêşerojê amade bin

**Keya Izol\***

Dewendiyâ Tirkîyê û Yekîtiya Ewropayê (YE) nêzîkî 40 sal in berdewam e. Isal bi iştîmaleke mezin cara pêşî wê YE ji bo destpêka pêvajoya endametiya Tirkîyê ji bo YE demê destnîşan bike. Di nav van 40 salan de, Tirkîyê bi hemû hêzên xwe (siyasi-diplomasî-ticari-kulturi) ji bo realizekirina daxwazên xwe di nav hewildaneke xurt de bû. Bi taybeti piştî sala 1999ê û vêde, xebata wan zêdetir ber bi armancê xwe meşîya. Heta sala 1999ê, opozisyonâ Tirkîyê di warê demokrasi, mafê mirovan, pirsa kurdan û Qibrîsê de, gelek qels bû. Piştî civîna Helsinki di 1999ê de, ku di bin serokatiya Finlandayê de pêk hat, rewşa Tirkîyê ket merheleyeke nû. Salen paş, opozisyonâ wan her çû xurtir bû.

Li hemberî wê, opozisyonâ kurdan her çû qelstir bû. Nebûna "dengê yekgirtî yê siyasi" yê kurdan sebebê herî esasî yê vê yekê bû. Ev rewş hê ji berdewam e. Yek ji xebatê balkêş ku Tirkîyê derveyî tesîrlékirina dewletên YE danibû pêşîya xwe, xebata guherti na helwestê hin muxalefetê kurdan bû. Du armancê vê yekê hebûn: qels-xistina muxalefeta kurdan û kêmkirina bandora wan li cem ewropiyan. Diyar e xebata wan encam da, PKK, HADEP û derdora wan bi awayekî eşkere bê qeyd û şert piştgiriya endametiya Tirkîyê ji bo YE kir.

Xebatê lobî û muxalefetê ku derveyî van gurûpan her çend li gor berjewendiya kurdan dihat meşandin, wek xebat Platforma Kurdên Ewropa, Hak-Par û gelek dezgeh û réxistinê sivil û



Keya Izol

demokratik li hundir û derveyî welêt, disa ji ji ber bêkoordinasyonbuna di navbera wan bi xwe de, rê neda ku ew bikaribin bi xurtî li ser raya giştî ya YE tesîr bikin.

Nuqteyeke esası di peywendiya YE û Tirkîyê de, kriterên siyasi yên Kopenhagenê ne. Tirkîyê ji destpêkê heta roja iro ji muqabilê şertên YE'ye wan xwesitiye ku dîtinê xwe li ser YE'ye ferz bikin. Wek nimûne, li her derêن YE navê hemû gelan, ziman an ji kêmneteweyan bi nav û bi awayekî eşkere tê behskirin, wek gelê bask û Baskien, Catalan û Katalanya li İspaniyâ. Bi zextê Tirkîyê navê kurd, kurdi, gelê kurd an ji Kurdistan ji hemû belgeyên YE hat derxistin. Yanî bi gotineke din,

Tirkîyê şertên xwe bi YE da qebûlkirin. Lobiya Kurdan (siyasi-sivil û demokratik) nikaribû pêşîya vê yekê bigire, ji ber ku hêzeke xurt a siyasi ku bikeribe bi xurtî mudaxeleyi pêvajoyê bike yan ji berdevkiya gelê kurd bike, nebû. Ev naye wê maneyê ku qet tu xebat û hewildan cenebûne. Bilekîs, rêxistinê siyasi, sivil û demokratik ên kurdan di nav xebateke hêja û giranbiha de bûne, lê hêza wan têrê nekir ku ew bikaribin qasê ku pêwîst bû, tesîrî li ser raya giştî ya YE bikin.

Iro hemû hevditîn, bazarî û planêni ku di navbeyna Tirkîyê û YE tê meşandin, derveyî iradeya Kurdan pêk tê. Kurd li wir temsil nabin, loma ji lihevhatina wan wê bê guman li hember berje-

wendiyâ kurdan be. Ji ber ku iro mecalala me ya mudaxeleye gelek qels e, divê em xwe ji bo pêşerojê amade bikin. Ji zerarê veger, kar e.

Pêvajoya YE û Tirkîyê wê berdewam bike û wexteki dûrûdirêj li pêşîya me ye. Kurd divê di vê şirîkatiyê de wek xwediye male, xwedi gotin be. Ji sisîya yek nifusa Tirkîyê kurd in. Herweha ji aliyê din ve ji wek nêzîkî milyonekî kurdên Ewropayê em di nav vê pirsê de ne. Li gor vê rastiyê divê kurd xwendî gotin bin. Lê ew maf bi destê dewleteke ku hebûna me 82 salan înakar kiriye, nakeve dest. Divê em bi xwe hêzên xwe yên siyasi li ser bingeha müşterekên xwe yek bikin û bi plan û bername bikevin nav xebatê.

Xebatê Platforma Kurdên Ewropayê, Hak-Par û gelek dezgehê demokratik ku di van rojan de wê pêk werin, giring in. Derêng be ji, divê em piştgiriyeke xurt bidin van xebatan û tu car nekevin rewşike bêhêvîtyê. Kurd di warê siyasi de qels bin ji, wek realite û pirsigirêke siyasi iro di rojeva dînyayê de ne. Tu hêz an dewlet wê nikaribe li ser inkara Kurdan siyasetê bimeşîne yan ji wê li ser gelê me bide ferzkirin. Divê Kurd di pirsa YE û Tirkîyê de heta biçûktirin şertên xwe ji gavê xwe paşde neavêjin. Hemû mafên Kurdan divê di yasaya esası ya Tirkîyê de cî bigirin. Ev pêvajoya bazariyê ye. Divê em argumenten kwe yên rast û rewa bînî ziman û li gor wê bikevin nav xebateke xurt. Tirkîyê wê li gor xebat û helwesta Kurdan mecbûr be dev ji siyaseta xwe ya înakarê berde.

\* Serokê Federasyona Komeleyê Kurd li Swêdê yên berê

## Ji mirovîn nefam re dibêjin “Kurd”!



Silêman Alîxanî

Erebêni iraqî, belkî bêtirîya ereban bi şêweyekî berfireh çîrok û pêkenînan li ser nefamiya kurdan dîvehînin. Herwesa di civîn û rûniştinê nav xêzanîn

wan de, dema yek ji wan ji mijarekê fêm neke, ew jê re dibêjin: "Ma qey to kurd i?", yan dibêjin: "Dev ji vi berdin; ev kurd e!", anku nefam e. Wateya peyva kurd di ferhenga van ereban de li şûna peyva nefam tê bikaranîn.

Ez naxwazim li vir pesnê ereban bidim an bêjîm ku ereb neteweyekî têgehiştî ye, belkû temamen berevaji vê çendê ne. Lê di heman dem de, ez dibêjin ku rast e kurd nefam e!

Helbet ev nêzîkî 14 salan e li başûrê Kurdistanê azadî heye û kurd bi xwe fermanrewatiyê li xwe dîkin û mirovîn jêhatî û xudan xebat û qurbanîdan serkêsiya partiyên kurdistanî yên desthilatdar dîkin. Lê wan ta niha nekariye bi hev re û bi ruhekî birayane kar bikin û arîşeyen xwe yên partiyeti û yên taybeti ji bo demeke kurt û kêm bidin aliki, ta pirsa federalizm an dewletbûna Kurdistanê misoger bikin û wê ji gefen dijminan biparêzin.

Mixabin li şûna hevgirtinê û pêkve karkirinê di bereyekî de li beramberi dijminan, "partiyên kurdistanî yên desthilatdar li hemberî yek dirawesin û rêkê li hevdu digirin û eger li

Hewlêrê, ku Partî Demokratî Kurdistan desthilatdariyê lê dike, endamekî Yekîti Niştimanî Kurdistan hate girtin, li beramber li Silêmaniye ji, ku Yekîti desthilatdariyê lê dike, wê endamekî Partî bête girtin, ci tawanbar be yan ne! Yan dema komîteyên hevbes ên herdu partîyan bîryaran didin, zû bi zû wan bîryaran bi cî nainin û her partîyek dimîne li hêviya partîya din ji bo ku pêngava yekem bavêje, da ew ji li beramber pêngavekê pavêje."

Bi rastî ev rikeberiya di navbera van partîyan de, tiştekî geleki xirap û bi tîrs e li ser doza kurdi, çunki wek em hemî dizanîn, şerê birakuijîye li sala 1994ê bi van kiryarên biçûk û bê raman dest pê kir, ta li dawiyê bûye şerekî mezin û xwîna bi hezaran lawê kurd rîjiya.

Li vir ez dibêjin: Eger serekani zelal be, co û berco bi xwe zelal dîbin. Lê eger serekani şeli be, co û berco tu cari zelal nabin, anku eger serekî desthilatdariyê van partîyan li hev bikin, endamîn wan otomatîkî wê li hev bikin. Lê mi xabin ev tişt nebûye.

Meric nîne ku serkêşen van partîyan li ser arkânîn TV derkevin, bi hev re rûdinê, digirnijin û dibêjin "peyv û bîryara me yek e", çunki bi kiryar tu tişt diyar nîne. Bo nimûne dibêjin, di demekê de ku birêz Mesud Barzani

bîryar daye ku êdi alaya dewleta Sedamê kurdakî li Kurdistanê nayê hilidan û ev bîryar li Hewlêr û Duhok bi ci tê, li Silêmaniye ta niha ev ala li tenîş alaya pîroz a Kurdistanê hîn bilind e. Her çende ku hikumeta Silêmaniye sed der sed dizane ku ev tiştekî di ciyê xwe de nîne û beriya niha ji, anku li ser dema Sedamê diktator wan ev ala nerakirye, lê diyar e ji ber ku bîryar ya Partî ye, divê Yekîti berevajî bike, çunki kurd wesa hîzir dîkin, ku eger wan bi ya bîrayê xwe kir, tê wê wateyê ku bîrayê wan ji wan xûrtir e û ev di hîzra wan de kêmâtî û şermekê mezin e.

Gelo mane tiştekî seyr e ku bêtirîya endamîn serkîdayetiya van herdu partîyan jiyan û xwendîna xwe li Ewropa demokrat derbas kiribin, lê berrevajî yasa û sistemîn ewropiyan kar dîkin û li şûna sindoqên dengdanê ji bo bidestveanîna serketinê dijwariyê bi kar tinin, di hevrikyekê de ku tenê dijminê kurd tê de serketî ye?

Gelo ma eva me li serî gotî ne nefamî ye? Ma nefamiya bi şax e?

\* Rojnameya Hawlatî, hîjîmar 191 û 192.

# “Divê Tirkîyê Pirsa Kurdi çarser bike û piştre bibe endama Yekîtiya Ewropayê”

**W**ek tê zanîn, di 12ê çileya pêşin de wê di navbera Tirkîyê û Yekîtiya

Ewropayê de bo endametiye pêvajoya dan û standinan dest pê bike. Beri deshpêkirina guftûgoyan di meha ciriya pêşin de, Yekîtiya Ewropayê dê li ser rewşa Tirkîyê raportekê biweşine. Tirkîyê lobiyen xwe yên li

welatên ewropî bi hemû hêzên xwe bi kar tîne. Rojên pêşîya me jî bo

Tirkîyê û bi taybeti ji bo Kurdan gerekî giring in.

Kurd jî dixwazin tev li pêvajoya endametiya Tirkîyê bo YEyê bibin. Li Tirkîyê HAK-PAR dixwaze daxwazên Kurdan di dezgehen YEyê de bîne ziman.

Peyama Kurd xwest ku bir û bawerîyen rîexistin û kesayîyen

Kurdan bigihînin raya giştî ya Kurdan. Pirsên ku me ji wan re şandin, ev in:

**1. Hün ketina Tirkîyê nav Yekîtiya Ewropayê çawa dinirxînin? Wateya wê ji bo kurdan ci ye? Ji bo kurdan aliyeñ vê yekê yên erêni û nerêni ci ne?**

**2. HAK-PAR û Platforma Kurden Ewropayê di derheqa vê mijare de raport weşandine. HAK-PAR dê 25ê vê mehê bi navê „Ji Amedê ber bi Brûkselê ve“ çalakiyekê li dar xîne. Hün vê çalakiyê çawa dibînin û divê kurd ci bikin?**

Ta niha bersivê PADEK, RSDK û PIKê gîhiştin me.

**Partiya Azadi û Demokrasiya Kurdistanê (PADEK):**

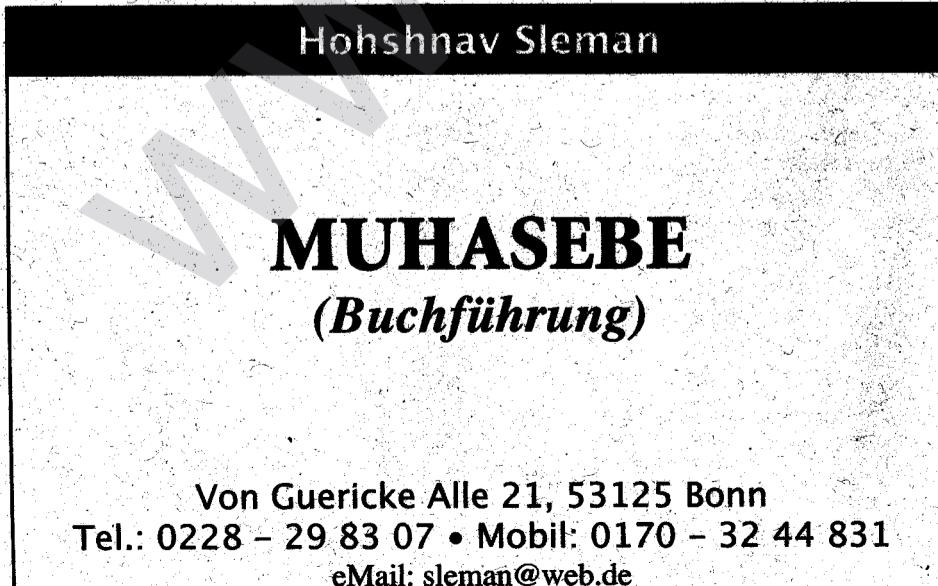
**Divê mirov ne li dijî endametiya Tirkîyê be!**

Helbet gava endametiya Tirkîyê ji bo Yekîtiya Ewropayê tê rojevê û iro jî di rojevê de ye, em Kurd di pencereya xwe de li meselê dinêrin. Em dibêjin, divê nasnameya Kurdan a neteweyî û hemû maf û azadiyeñ ku bi vê nasnameyê ve girêdayî ne, di Qanûna Esasî ya Komara Tirkîyê de weke mafê kollektif bén bicîhîrin û garantikirin. Em pê re ne ku “Pivanê Kopenhangen” bi temamî û bê kêmâsi bi cî bén. Lî

Hohshnav Sleman

## MUHASEBE (Buchführung)

Von Guericke Alle 21, 53125 Bonn  
Tel.: 0228 - 29 83 07 • Mobil: 0170 - 32 44 831  
eMail: sleman@web.de



mafîn xwe yên insanî û fitri bi bedelên geleki mezin dare û didin. Ev bedelâna ji bo gelê heremê ji bû ronahî. Divê Kurd bi hemû gelên cihanê bidin zananîn, ku kurd jî wekt hemû gelan mafîn wan ên insanî û fitri heye û divê qedera xwe bi azadî tayîn bikin.

Hetanê nuha YE derbarê endametiya Tirkîyê mîletê kurd wekî terefî muhatep negirtiye. Ji bo çareseriya Pirsa Kurdi pêwist e ku mîletê kurd temsileki neteweyî çebikê. Divê ew temsiliya neteweyî bi program û projekteki siyasi ya neteweyî xwe bigihîne YE û bikaribe xwe wek teref bi YEyê bide qebulkirin.

Endametiya Tirkîyê ya YE ji bo pêsketinêk di warê siyasi, demokrati, aborî û insanî de bona gelê me û hemû gelên Tirkîyê baş dibe.

Em wek Partiya İslami ya Kurdistan tîrsa me derbarê endametiya Tirkîyê ya YE ew e, ku mafîn kurdan wek mafîn insanî werin qebulkirin, ne wekî mafîn siyasi û neteweyî.

Pêwîste ku kurd di zûtirin demê de temsilekê derxînîn, ku mafîn mîletê Kurd yê neteweyî bi YEyê bide qebulkirin.

Em wekî PîK çalakiya HAK-PARê bas dibînin û piştgirtiya wê dîkin.

**Rîexistina Sosyalist a Demokrat a Kurdistan (RSDK):**

**Divê em li dijî endametiya Tirkîyê dîrkevin!**

Ev demek dirêj e, ku Yekîtiya Ewropayê di tu rapor û weşanên xwe de navê kurd naxebitine. Navê Kurdistan ji xwe ji berê de di nav dokumentên fermî de weke ku hatibe qedexekirin, nedihat xebitandin, lê niha wanê ye ku navê kurd ji hatîye qedexekirin.

Ev aliyeñ rewşê ye ku ji bona YE pîsgirêka Kurd û Kurdistanê tune ye, yan jî ji rojevê gelek dûr e.

Tîşteki din heye ku gelekî girîng e û pêwîst e, divê her Kurdekkî li ser pir baş bifikire: Ji bona Ewropiyan an ji hêzên eîmpêryalist pîsgirêka

neteweyî nema ye. Daxwaza pîrsa neteweyî bêyi ku fêda wan ya di warê abori, leşkerî û siyasi de tune bê, daxwazek kevneperestî û şûnda kişandina dîrokê ye. Ji ber ku sermaye ber bi globalizmê ve dice, ji bona wan dem ber bi yekîtiyan ve,

yekîtiyên berjewendiyen sermayedarıye ve dice. Dem ber bi firekirin û xurtkirina bazarê ve dice. Ev di warê propaganda û bi her réyên perwerdekirina civakê de ji gelek xurt pês dikeve. Her ku dice, neteweyî di rewşa me de nikarin derdênen xwe bi gelên van welatan ji bidin pejirandin, û her dice ev ji bona me ber bi xirabûniye ve dice. Gava ev mîtinkaranan tîkevin nav YE, yani bibin endamê hêzek ewçend mezin, pîsgirêka me ji pê re ewçend mezintir dibe. Em niha nikarin derdênen xwe bigihînin kesi. Gelo wê gavê emê karibin derdê xwe bigigihînin kë? (Rewşa bernameya Dewletén Yekbûyi yê Emerikayê ji bona guhertina Rojhilata Navîn ji ber rewşa berjewendiyen cuda pêwist e ku li derveyî ve rewşê, ji ber taybetmendiyan pêwist e, bi taybeti ji li ber çav bê girtin û cuda bê sirovekirin.)

Gelo heta ku Kurdistan mîtingeh be, parvekiri be, tu mafekî wî yê neteweyî tune be, bi vê rewşê re mîtinkarê Kurdistanê di nav pêwendî û hevpeymanen berfire de bin baş e, yan tîkiliyên wan teng bin,

hevpeymanen wan kîmtir bin baş e? Yanî dostêni dijminen me gelek bin, an hindik bin çêtir e? Ji aliye din ve, ji çar perçeyen Kurdistanê tenê

perçeyekî Kurdistanê, ew jî bi reya Tîrkan û di bin desten wan de tîkeve nav Yekîtiya Ewropa, gelo ev nayê wateya perçebûyîna bêdawi ya Kurdistanê û neteweyî kurd?

Bê guman gava Tîrkiye tîkeve nav YE, di warê kesayîti de wê pêsketinêk, hîsanîyek bi xwe re bîne, di warê abori pêşxistinêk bi xwe re bîne.

Lê di warê neteweyî de xwanê ye ku tu pêşdexistinêk bi xwe re nayne, lê bêtir dikare windabûneke dûr û dirêj bi xwe re bîne. Em Kurd nikarin berjewendiyen xwe yên kesayîti bidin pêşîya berjewendiyen neteweyî. Em nikarin bêjin ku endametibûna YE, ku dé ji me re di warê abori û mafê kesayîti de destxistinêk bîne, têxîn pêşîya berjewendiyen neteweyî, ku xwaneye wê endametiya wan astengen mezin derxe pêşîya tevgera doza azadixwaz a neteweyî ya kurd.

Em dibêjin bi vî rengî endametiya Tîrkiye li dijî berjewendiyen neteweyî ya kurd e. Ji ber vê ji pêwîst e ku em kurd li dijî derkevin.



HAIR  
fine cut  
Media

**Sertaşê te yên kurd  
li bajare Essen**

Δ Hemû şeweyîn porjekirinê.  
Δ Ji bo mîr û jinan.  
Δ Em amadekariya bûkan jî dîkin.

Kreuzeskirschstraße 21  
(Ecke I. Weberstr.)  
45127 Essen  
Tel: (0201) 4375734

Kesê katî ve reklamî bi xwe re bîne,  
porê wî 40% erzantî tê jekirin.

## Tiliya dewleta tirk di bûyerên Kerkûkê de

Lokman Polat

Di hîjdehî, ilome de, li bajare Kerkukê teroristîk bombya bi laşewî ve girodayî tecpanî û bi xwe re 23 rûnîstyanen kerkuki kustün û 20 kes ji burindar tîmîn. Tecpanuna vê bombye wîkî destpêka tevliheviyê ya li Kerkukê ve Dewleta tirk dixwaze ku li Kerkukê tevlihevi cêbibe.

Cend hîfetî berd. Ebdela Ocalan di hevîtinâ bi avokaten xwe re gotibû: "Dê li Kerkukê tevlihevi cêbibe." Ew li girava inurâliyê ye û heger "genel kurmay" a. Tîrkan agahdarî nede pe, ew e cî zanibe ku dê li Kerkukê tevlihevi pêk bê. Li beyana wî li diyar e, ku dewleta tirk dixwaze li Kerkukê tevliheviye pêk bine û Tirkmenen wir li dijî Kurdan bi kar bine. E. Ocalan ji di rîca "genel kurmay" a tîrkan de dîmese û ew ji bi tundi li dijî Kurdistana federal e.

Tevlihevi û kaosa ku li seranserê Iraqê pêk hatîye, bi tiliyên dewleta Iran, Tirkî û Suriyê tê meşandin. Ev her sê dewlet li dijî hêzîn emerîki û li dijî Kurdan - Kurdistana federal - bi hev re ittifaq cêkirine û alicariya teroristan dikin. Armanca van her sê dewletan ev e, ku li Iraqê kinos pêk bê, projeya dewleta Emerikayê bi ser nekeve û kurd di qada navnekeyî de nebin dewletteke termî. Ewîte ji cî xirabî ji destê van her sê dewletan tê, texsîr nakan û tiliyên xwe daxîlî nav Iraqê û li war roleke xirabî roleke li dijî maşen insan û demokratiyê dilizin.

Teroristîn ku çalakiyên intihîrî dikin û bombyeyan di laşen xwe de diteqinîn, kesen xwefiros in. Rêxistînen teroristîyane yên İslami û ev her sê dewlet zarokên malbatén feqr bi, peryan dikirin û kuren wan di çalakiyên intihîrî de bi kar tîmîn. Li Filistinê ji ev metoda kirina zarokên malbatén feqlî tê bikaramîn. Hinek rêxistînen filistinî ji malbatén feqr ku pênc, ses zarokên

wan hene, kureki dikirin, pere didin malbatê û kuriki di çalakiya intihîrî de bi kar tîmîn.

Dewleta dagirker a îmîn di pevajoya serê qirgî û li dijî gele kurd de Hizbullahê û Apoçiyen Itirafker bi kar atan. Dewletê bi destê wan gelek kurdên welatperwer dan kustün. Niha ji dewleta tirk dixwaze minafiqen Hizbullahê, Apoçiyen Itirafker û bi sermanâ E. Ocalanî mirûdîn wi - hêza cekdar a Apoçiyen-h basûre Kurdistana li dijî Dewleta Kurdistana ve Federal bi kar bine. Kontra li JITEMa dewleta tirk Türkmenen pî dikin û bi destê wan tevliheviye pêtînîm.

Rewsa basûre Kurdistana niha bas e. Heger dewleten cîran û bi taybeti li dewleta tirk tiliyên xwe neke wir û li wir tevliheviyê ceneke, dê rewşa wan himbastır bîke. La weki tê zanîn, dewleta tirk dixwaze li wir istiqşar hebe. Bûyeren ku li Kerkukê pêk hafîm, bi tiliya ajanen Tîrkan rûdan, JITEM li Kerkukê provakasyonan pêk tîne.

Li dewleta tirk cî bike ji, li Basûr bi ser naakeve. Kurdên Basûr ji salen notîta iro tehumî azadiyê ditine, bi xera hêza çakfîc a navneteweyî serbest jiyane. Ew sal bi rehetî devî ji tazîdî û serbestîya xwe bermadin û xwe di bin lingon daxikeriya dewleta tirk de nepeñîxinîn. Heger dewleta tirk bixwaze wir dagîr bike, kurdên wir dê bi tundi ber xwe bidin, erîşî hêzîn dewleta tirk bikin. Vanî sw wîsa bi hêsanî xwe teslimî dewleta tirk a dagirker nakan.

Divê Kurdên welatparêz en her çar perçeyen Kurdistana li hemberî leysîtîken her sê dewleten dagirker dengê xwe bilind bikin, pistgirîya Kurdistana Federal bikin û leystîken dagirkeran û hevkaren wan ji raya giştî ya kurd û ji raya gele cihanî re eske bîkîn. Divê hemî Kurdîn welatparêz hêzîn xwe bîkîn yek û li hemberî leystîk û erîşîn dewleten dagirker bisekinîn.

Xweda şahide, ku ez ne şerîwaz im,  
ji tar ku şer ne çareserîye  
Lê rîjîma Boes

tu rîjîke din ji me re nehist.  
Maneya daxwazîn wan wazîanîna  
me ji Kerkukê ye, ev ji ne mûmîkîn.  
Em hemî di ve rîjî de bi dil û can  
anadîyê mirînê ne.  
Ez daxwazîm ku rîjîke Kurd werin  
ser gorâ man, tif bîkîn û nîsejan:  
"Bo cî ve Kerkuk sirot?"

Mele Mistefa Barzani



Keleha Kerkukê

Wêne: Zagros Mehmed-Hewlér

## Mesud Barzanî: Em nahêlin ku Kerkûk dagirkirî bimîne

**SELAHEDÎN (KK/PK)** - Serokê Partiya Demokrat a Kurdistana Mesûd Barzanî li Selahedînê di gel hunremendîn kurd civîya û di axaftina xwe de behsa rewşa Kerkukê kir. Barzanî got, ku "bila ti kes wisa nehesibîne ku Kerkuk dê li derveyî Kurdistana bi awayekî dagirkirî bimîne". Herweha wî ku Kurd dixwazîn problema Kerkukê li gor qanûna bingehîn a Iraqê ya demî bête çareserîrin.

Ev cara pêşî ye, ku Mesud Barzanî

bêjeya „dagirkirîn“ ji bo statûya Kerkukê bi kar tîne. Wî eşkere kir, ku Kurd amade ne ku ji bo çareserîrina pirsa Kerkukê têbîkoşîn û heta destketîyen xwe yên iroyîn bo Kerkukê feda bikin.

Li aliyeke din, wezîrê derive yê Tirkîye Ebdullah Gul li New Yorkê di gel wezîrê derive yê Iraqê Hoşyar Zibarı kom bû û jê xwest, ku Kurd demografiya Kerkukê û statûya wê neguherin.

(Berdewema röpela 3)

Di dîroka Kurdan a serdemâ nû de, ev roj rojekî dîrokî ye. Çaka duymen damezirîna dewletteke kurd hat ilanîkîn. Bûyerâ dîrokî ya yekemîn ilana Komara Kurdistan li Mahabadê ye. Ya duymenîn ilana Dewleta Kurdistana ve Federal li basûre welatê me, li hewlera paytext e.

Dewleta me ya yekemîn bû gorîya encamîn serê Duyemin ê Cihane û liehîvhatîna herdu sisteman. Rûxandîna komara kurd di dile her kurdeki netewerwer de kaleke giran e.

Destketîyen van donzdeh salen dawî li basûre welatê me hînekî derd û kulen kurdperweran dîkewine, şehid pêşewa Qadi Muhammed berî ku bête şehîdkirin, ala Kurd û Kurdistana tes-

limî Barzaniyê nemir kir. Ü tro, alaya Kurdistana wek sembola aşitîyê, azadiyê, demokratiyê û mirovayetiye li seranserê basûre welatê me, li dest û ciyan, li bajar û gundan pêl dide. Li bo Kurd û Kurdistaniyê xwedi namûs û xiret, gelo ji ve xwestir li ve dînyayê tîştekî din heye?

Pewîstîya hei welat û neteweyekî bi dewletteke heye û ji mîlefî kurd û Kurdistana te li dewletteke neteweyî, demokrat, dadînend û medeni pêwîst e. Nuha dewletteke me heye! Divê em wê weki ronaîaya çayen xwe biparêzin û weki evîna dile xwe xweyi bîkîn û leşîşî bin. Li taybeti keç û xorîn nûgîhayî divê zêrevanê dewleta xwe bin. Pêseroja mîletê kurd ciwanen wi û dewleta wi ye.

## Li Stockholm û Londonê xwepêşandan bo Kerkukê



STOCKHOLM/LONDON (PK)

- Komîteyên Swêde û Britanyayê yên Referendum a bo Kurdistana dê sibe li Stockholm û Londonê ji bo tevlibûna Kerkukê di nav sinorê Herêma Kurdistana de xwepêşandan li dar xînin.

Xwepêşandana li Stockholmê dê demjîmîr 15.00 ji meydana Sîrs Torî dest pê bike. Çalakiya li Londonê dê ji 12:00 ta 14:00 li pêşîya "10 Downing Street" pêk were.

Dirûşma herdu xwepêşandan û "Kerkuk dilê Kurdistana" be.

Jinekolog, mîrekolog, dînekkolog Prof. Doc. Dr.

**Fatê Were Civatê****Sêxbat**

*Xaltîka Fatê, şikir ji xwedê re, me dengê te bihist. Ez xortekî 17 salî me dikevîm 18'an. Kamil bûme, aqlê min li hewa ye, sere min çelqûbelq bûye, çavlider' im, tolaz' im, serxwes' im. 10 gram aqlê min mabû, pişti min hevpeyvinâ te xwend ew 10 gram jî fîrya. Li ser pêşniyaza te min dest bi dîziyê kir, hatim girtin 6 mehan razam. Zinêkari kir, 6 mehan razam. Niha min dest bi derew, dek û dolaban kiriye, hîna nizanîm ezê çend mehan ji bo wê jî razêm. Şîretên te ji Eroînê ji jehri'tir in. Ji bo xwedê ez dixwazim ji te xilasbim û te ji mêtîj û xwîna xwe bavêjim. Aqileki bide min!..*

**Dino / Alamanîya**

Hey ehmeqo, dîno, ker kurê kerê !. Ma yêñ ku şîreten min xwendin karin ji min xilas bibin?.. Eroîn, Morfin, jehrîn, ziqumîn li ber şîreten min gû xwarine. Ma ez bi rehetî dev ji we berdidim !. Tiro xortekî 17-18 salîye, çelqûbelq e, serxwes e, 10 gram aqil pê re maye û aqil ji min dixwaze !. De yabo ezê ci mala xwe xirabikim û serê xwe pê bêşinim!. Qey yekî bi aqil bi ser min venabe bavo, yan ez dîn'im yan ew!. Lao madem 10 gram aqil bi te re nemaye, bombekê bi xwe ve girê de, here malê hînek araq vexwe, pîma wê bikşine û yekî sax di malê de nehêle. Heger aqîl te 10 gram be, ê Dê û Bavê te çend gram'in gelo? Ji bîra neke, xwe bikuje! Xwe biteqîne!.. Tschus!

\*\*\* \*\*\* \*\*\*

*Xaltîka Fatê, hey belqityê, Stûkestê, Porkurê, Xwedê mal xîrakirê! Tu ci bû bela serê me? Ji ruyê te dê û bavê min hevdû berdan. Bavê min hemâ digo: „Ha Fatê û ha fatê, here Fatê û were fatê“ Rebenâ diya min jî dîhesidi û bi hev diketin, hetanî ku hevdû berdan. Te em sêwi, bê kes û kûs hiştin, li ber dîwaran hiştin, hey agir bi mala te ketê!..*

**Kindar/ Fransa.**

Belqiti tu û bavê xwe ne lao!.. 11'ê llon'ê min çêkir, Bin Ladîn, Talîban min rakirin, Filistinî min rakirin ser taşana, Çeçen, Ira, Eta, Ensar û mensar min avakirin. Errrrrrrek... Lao ma ez bûm çî?.. Kî hevdû bikuje sûcê Fatê ye, kî hevdû berde sûcê Fatê ye, kî dîziyê, zinêkaryê bike sûcê fatê ye. Kî dest bi şer bike Fatê ye, kî here ezmanan Fatê ye, Cennetî dibêjîm. Fatê û Cehnemî dibêjîm. Mirî dibêjîm. Fatê û zindi dibêjîm. Isa dibêjîm. Fatê û Miheme dibêjîm. Fatê!. Ma lao; go diya te jînêk ne spehi û lihevhatî be, li ber çavê bavê te wek tenta binê beroşê reş be, bêdili bavê te be, mîna kerekê serhişk û bêaqil be, ji xwe wê bavê te wê berde ma wê çibike jê!. Bavê te aşiqî min bûbe ma sûncê min çiye Kûrik??. Tu zanî ! A baş ka tu telefona bavê xwe bide min !.. Au Revoir!.....

\*\*\* \*\*\* \*\*\*

*Berêzakan Prof.Doç.Dr Fatê Xanim, çavekem, canekem! Min keçeye zor ciwan'ım, temenim 14 sal e. Min li Deutschland dijîm. Min bi xom nîm Kurd im nîm Deutsch im. Min ta êste hez li 14 xortekan kîrdim, belam têr ji xoşkanî jiyanekem nabem, min her dixwazem ve her dixwazem. Ditirsim ji ev dînyaye bêmiraz biçwem ew dînyaye. Tu bo min çend şîretakan pêşkêş naki ?*

**Bêmiraz Leyla/ Munich**

Çavekem, bêmirazekem!. Bexom nadzanîm temenim çend e, belam ta êste min qehpekeçek wekû tû nedîtiwa. Tû dîlê min hez li 14 xortekan kîrdim, bi ew xortekan ra iş kîrdim, belam têr ji xoşyanekî jiyanekem nabem. Hey qehpexanî! Min bi ew temenê xom hez li 14 xortekan ve mîrekân nekirdiwa. Temenê tû 14 ve 14 mîrekân! Maşelleh!. Çavekem, ev kirîra êste Lîlê ye belam di dahatû da lolo mawe. Qewlekanî Yezdanekan 101 mîrekân e. Ta tû hez li 101 xort ve mîrekân nekirdiwe, natiwanî bêmiraz biro ew dînyaye. Her berdewamî karekani xot bike!.. Tschus!

fate@peyama-kurd.com

**Bersivêن xacerêza hejmara 2****Çepərast**

- 1.) Kurdistan / es 2-) Ararat / tevşo 3-) Radar / serdar 4-) Brîn / pî 5-) Itv / partizan 6-) Duello 7-) Alikirin 8-) sa / otomatik 9-) Triko / anel 10-) Tnt / esa 11-) Qiyametek / ev 12-) Amerika / buha.

**Serejêr**

- 1-) Karbîdest / qa 2-) Urartu / artim 3-) Radîvîh / înya 4-) Dran / oktar 5-) Iar / plato 6-) St / paolo / yek 7-) Sir / ima / ta 8-) Ate / tika / re 9-) Nermî / ita / kb 10-) Vd / zérinê 11-) Eşala / ikeseh 12-) Sor / nan / lava

**Bêhnvedan****Rehîldanîk****Mêzên (23.09-22.10)**

Dibe hûn iro tékevin nava dudili û sergîjîyê. Hûn bîfîkirin ku mezinê malê zorê li we dikin û we dijdînin. Lî bi arambin û li ber xwe bidin. Di serê xwe de alozî û geneşiyê çenekin.

**Düpişk (23.10-21.11)**

Wê pêşwazî û pêşniyazên balkêş ji we re bê û hûn di nava heyecanê de bin. Dibe ku vexwendnameyek tékeve destê we û hûn vê évarê biçin vexwendiyekê.

**Kevan (22.11-21.12)**

Hûn tê derxin ku hûn iro bêdeng û cansivik in. Bûyeren iro Karin we têxin bin bandore xwe. Hûn di nava hîvî û daxwazén cûrcucûr-debin. Jî bo hûn ji vê alozî û dudiliyê riyyar bibin, tékevin nav cîvatek xweşreg.

**Kovî (22.12-19.01)**

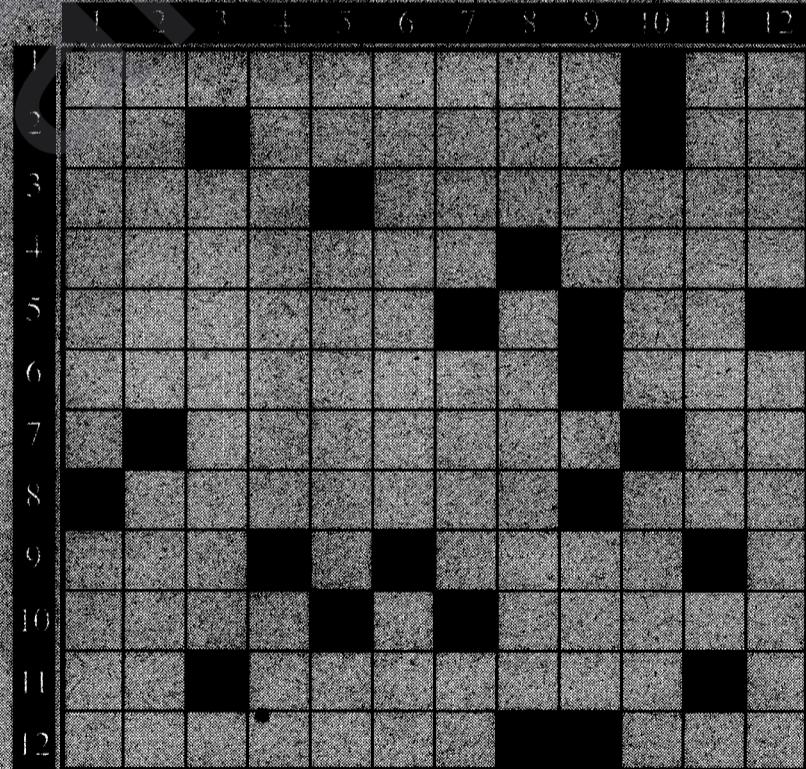
Wê hînek bûyer we têxin heyecanê. Fer-sendê derkevin pêşya we nerevinin û heta ji we bê wan bîdestxin. Serhişkî û ezeziyê nekin, serê xwe bi tiştîn nehêja neşînin.

**Satîl (20.01-18.02)**

Daxwazên we zêdetir dibin û hûn lezûbezê didin karê xwe. Lî kûn karin tékevin nav bêaramî û bêhtengiyê. Zor û zehmetiyê nedîn xwe û derûdora xwe, jî xwe haydar bin.

**Masî (19.02-20.03)**

Bi gesî û henekên xwe, hûnê karibin bandorê li derûdora xwe bikin û xwe têxin cavê wan. Dudili û aloziya di serê xwe de bavêjîn û bi sernermî û bi bîryar berdewamiya karê xwe bikin.

**Xacerêz****CEPERAST**

- 1.Pirtûka Zerdeş pêxember. 2.Min, ne tu / çiyayeki bilind. 3.Mezel, gor (pasûpê) / teminat, sened. 4.Leglegok, zimandirê, lafazan / comed, dest-vekiri. 5.Naveki jinan / jê bîra û nan çédibe. 6.Resgirêdan, taziye / kori, ne-bini. 7.Kevneheywanek mezin / di gelemacan de yek. 8.Lî bakur navé gundeki / navbera çav û ser. 9.Ne germ, hînik / xela bûkê, qelen (pasûpê). 10.Reşik, qemer, Afriqi / kêmîxwîni. 11.Ser û çav, hinark / ne qelandi (pasûpê). 12.Tê re derbasbûn / prense, banû.

**SEREJÊR**

- 1.Pêxemberê gewmê Art / ne nerîm, hisk 2.Ez xulamî, ez bemi / çemekei Kur-distanê. 3.Aşiqî, dilgirtint. 4.Nisanîkirin, belekîrin / ruh, giyan, can. 5.Vex-warinek sereke / bilez amin / du tip. 6.Naveki mîran / bi boranî ani (pasûpê). 7.Nace, nayê (pasûpê) / navê eşirek Kurd / nex, ben (pasûpê). 8.Ne li bin, jor / ne normal, ecüb. 9.Jî şîr çédibe (pasûpê) / bi Erebi ez. 10.sirketên simsar (pasûpê) / yek ax e, yek erd e. 11.Nekes, destgirtî, xesis (pasûpê). 12.Nexwesiye (pasûpê) / pişavtin, jî bir kîrin.

500  
млн





**NO**

**to IGNORANCE  
OF KURDISTAN QUESTION**

---

**Kurd** *peyama*

**Kurdish weekly newspaper**  
*Thomas-Mann Str. 22, 53111 Bonn, Germany*

**Tel.: +49 (228) 18 00 654**

**+49 (228) 18 00 655**

**Fax: +49 (228) 18 00 656**

**eMail: [info@peyama-kurd.com](mailto:info@peyama-kurd.com)**

**[www.peyama-kurd.com](http://www.peyama-kurd.com)**

# Heyama Nû

## Di romanan de wextê bûyeran û yê vegotinê

Ibrahim S. Aydogan

Di romanian de, di gel ava-kiribûna cihana nava çirokên wan, ji ber ku bûyer, leheng û vegotinê wan şibandinekê ji di nava cihana rastin û ya ava-kiri de pêk tînin, xwendevan ji tim bi rastiya bûyerên wan bawer dibe. Dema ku bûyer lê derbas dibe û ya xwendevan çi qas dûrî hev bin ji, ev bandor her heye. Carl Vettors di berhemâ xwe ya li ser bikaranina wextan ya di nava tekstên edebî de (Temps, Aspect et Narration – bi kurdî: Wext, Rewş û Vegotin, 1996, Rodopi.) di gel gelek hêlén vegotina tekstên edebî, li ser dema wan jî nirxandinê zanisti yê ku heta niha hatine kirin, rave dike û weha bi encam dike: "Çawa em di cihana xwe û derdora xwe de rast bin, di nava cihana avakiri de, lehengê romanê jî di nava derdora xwe de ewqasî rast in."

Di gel baweriya bi rastibûna bûyerên berhemâ edebî, ku bivê neyê bi xwendevan re peyda dibe, wextên berheman jî bi karektra xwe ya ku xwe dide sepandin, xwe bi xwendevan dide qebûlkirin. Ev sepandin di berhemâ edebî de fonksiyoneke wan a bingehîn e. Dema bûyerên romanê demeke bûhuri be jî, xwendevan bi vebêjer û lehengê romanê re di nava dema romanê de dide pey bûyeran. Ev dema ku em jê re dibêjin "dema bûyerên romanê", dibe ku demeke pêş be jî. Weke minak, romana 1984 (George Orwell), an jî romana Bêmal (Ursula K. Leguin) an jî Cihana Meymûnan (Pierre Boulle) li gora dema ku hatiye nivîsandin, behsa pêşerojê dike; romana Notre-Dame de Paris (Victor Hugo) nêzîki çarsed salan bi şûn de diçê û behsa demeke bûhuri dike; romana Madame Bovary (Flaubert) û Doz (Kafka) jî behsa dema ku nivîskarên wan tê de dijin, dîkin, lê belê ev hemû berhem jî bi dema bûhuri hatiye nivîsandin. Kate Hamburger (Die Logik der Dichtung, bi kurdî Jîrbêjiya Celebê Edebî) dibêje, ku dema bûhuri dema vegotinê edebî ya bingehîn e. Ji xwe ji ber wê ye, ku Benvenist û Weinrich wext li gora bikaranina wan a di vegotinê edebî û ahaftinan de kirene du bes.

Mirov dikare ji xwe bipir-se: ka gelo çima bûyerere dema pêş bi "dema bûhuri" tê vegotin?

Di berhemâ edebî de, ji bili niviskér tim vebêjerek heye û ne pêwîst e ku vebêjer û niviskar yek bin. Minakek dê ji bo têgihiştinê ali me bike: Ger em vebêjerê (kesê ku vebêjer) romana Cihana Meymûnan weke niviskarê wê bîhesibînin, em ê bîkevin nava xeletiyê. Lewra, ji bo ku ew vebêjer bikare behsa bûyerere sed-sala 25e bike, divê ew vebêjer beri her tiştî wê bûyerê pêkhati û bidawibûyi bîhesibîne.

Mirov bixwaze romaneke bi "dema niha" bînîvisîne jî, mirov bûyeran bidawibûyi bîhesibîne. Em bi awayekî din bîbêjin: di nava tekstên edebî de, weke ku Marcel Vuillaume di berhemâ xwe ya bi navê "Grammaire temporelle des récits" (Grâmera tekstan a wextsaziyê) de dibêje: bûyer beri nivîsandina xwe pêk tê û xelas dîbin. Ev nêziktêdayin jî dê me bîbe gotina ku roman bi xwe re gelek wextên din jî bi xwendevan dide sepandin: 1) Wexta bûyeran, 2) Wexta vebêjer.

Ger em niviskar û xwendevanê wê berhemâ jî, ku beyî wan nabe, lê zêde bikin, 1) Wexta niviskér, 2) Wexta xwendevan, hingê di hemû tekstên edebî de çar wext, weke çar pêvajoyen afirandina berhemekê, diyar dîbin. Divê mirov ji bir neke ku di navbera van wextan de sînorêñ zelal nîn in. Di rewseke weha de, ew ê xeletî be ku destnîsankirina dema bûyerên romaneke li gora dema xwendevan an jî ya niviskar were kirin. Ji ber ku her çar endamên pêvajoya vegotineke edebî, her yek di demeke din de û hingê di cihaneke din de dijin. Weke minak, bûyerên romana Ulyssesa James Joyce di rojekê de derbas dîbin, vebêjerê wan piştî xelasbûna wê rojê behsa wan dike û niviskar jî di wexteke din de, piştî vê pêvajoye, dînîvisîne. Lê di berhemekê de, dema serdest dema bûyeran e û tevlîbûyina demen din a bi awayekî eşkere dikare konsantrasyona berhemâ jî xera bike.

*ibrahimseydo@hotmail.com*

### Pirtûka Prof. M.R. Izady li Stanbolê hat çapkirin

Pirtûka Prof. M.R. Izady ya bi navê "Kurd" ji, aliye weşanen Doz ve hatiye weşandin. Cemal Atilla ev pirtûk ji ingilizî wergerandîye zimanê tirkî û ji deh beşan pêk û. Pirtûk bi erdinigarin Kurdistanê dest pîtake û bi beşen weşanek, ol, civat û aborî dom-dike û bi beşê çand û hu-

nermendan diqed. Mehrdad R. Izady li Zanîngeha Harvardê marmosteyê beşê ziman û şarmendiya Rojhîlata Nêzik e. Izady du çaran li komîteya jî a ku bi Kurdan re elaqeder dibe û girêdayî Kongrêsa Emerîkayê ye, wek pisporê Pirsa Kurdî hatiye guhdarkirin.

## Gotinê pêşyan

### Pêşgotin

Perwiz Cihanî

Gotinê pêşyan yek ji şaxen here berfire û zenginê gencine ya neteweyî ya her gelekî ye. Zenginîya gotinê pêşyan nişana zenginî ya ziman û şaristanîyeta wî gelî ye. Mirov li ber gotinê pêşyan yê her gelekî dikare li ser çawaniya jîyana wi gelî li demen bîhori û niha da vekole. Bi giştî bi arikariya gotinê pêşyan mirov dikare agadariyên baş li ser rewşa jîyana gelan dest xwe ve binê. Bo nimûne mirov dikare bineci bike, ku ewi gelî li dan û sitandina xwe ya rojane da ji kîş amîr û pêdestkîn jîyane wec wergirtiye, jîyana wi ya rojane û karê wi yê rojane û pêjîyana wi ci bîye. Gelo ewi gelî li rîka werzgariyê da jîyana xwe ya rojane birîye seri, yan li rîka koçeri û terşdariyê, yan jî li rîka nêçirvanîyê da. Yan jî ew gel gelekî bazirgan û bajarı bûye. Bi lêkolîna li ser gotinê pêşyan mirov dikare navê dehan amîr û pêdestkîn jîyane yê rojane li demen bîhori û niha da bîna-se. Herwisan li nav gotinê pêşyan da mirov rastî navê cî, gund, bajar, ciya û desten ku ew gela li dirêjaya mîjîyê da tê da jîyaye, tê.

Bi lêkolîna li ser gotinê pêşyan, mirov dikare bineci bike ku ew gela xudanê ci bir û hizrekî ayîni û ramîyari û komelatiyê bûye û mirov li wê rîkê pê dihesê ka ewi gelî li dirêjaya mîjîyê da di gel kîş gel û neteweyî derbas kirîy û cîranê wî yê dîroki kî bûne û dan û sitandina wi bi kîjan cîranî ra baş û bi kîjanê ra jî nebaş bûye û berûvajî wê. Bi giştî mirov dikare li rîka lêkolîna li ser gotinê pêşyan bi xû û xide û urf û adetên her gelî agadar be.

Bi şanazî va dikarim bêjîm ku gencîneya gotinê pêşyan li zimanê me da, yek ji genîneyen here zengin ê gelên Rojhîlata Navîn e, ku kar li ser toreyâ zarkî ya gelên dev û dora xwe jî kîriye. Gotinê pêşyan ji bili wê hindê ku neynûka jîyana rojane û bîhoriya gel e, herwisan yek ji şaxen here gîring ê toreyâ gelî ye jî.

Li gotinê pêşyan ên kurdi da taybet-mendiyek heye ku ew taybetmendiyâ ji serratiyê dide van gotinane. Pişka zore gotinê pêşyan yê kurdi xudanê kês û serwayê ne. Eger mirov bi çavê cuwankariyê toreyî bera xwe bide gotinê pêşyan, mirov dibine ku li pişka zore wan da wek helbestekê cuwankariyê toreyê yê weke teşbih wate wekandin, cinas wate hevrevegezi, iham wate gumandarı, teraduf wate hevwateyi tezzad wate dijberi û dehan cuwankariyê dî bi curekî ber bi çav xwe dîniyîn. Li nav komelê da jî gava kesek li nav axiftinê xwe da ji gotinê pêşyan wecê werdigire, kartêkirana gotinê axêverî zortir dibe. Li nav nivîskaran da jî ew nivîskar û bi taybeti nivîskarên ku liabeten toreyî da serketi ne, ku li nivîsinê xwe da wecê ji vê pişka to-

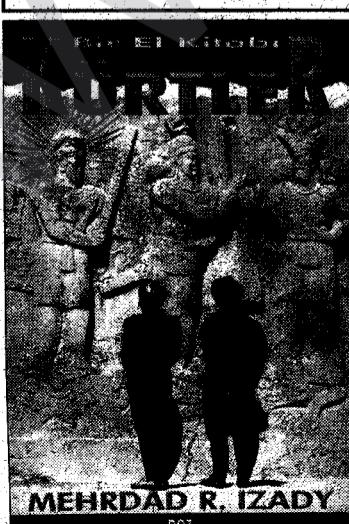
reya gelîri bibe.

Her gotinek pêşyan bi xwe dikare bibe şiret û rînîşanderek jîyanê. Her li ber vê hindê ye ku li hindek navce û devokan da ji gotinê pêşyan ra şireten kal û bavan û xeberen mezinan û penden pêşinan ji dibêjin.

Gotinê pêşyan bi xwe dibin çend desteyan. Hindek gotinê pêşyan he rasterast şiret in û kal û bav û dapir û dayen me té koşine tecrube û serhatiyen xwe yê jîyanê li qalibê gotinê kurt û pir wate, da ji me ra bêjîn û li rîka jîyanê da arîkariya me bikin, weke: ziman darkokê serê xudanî ye. Hindek gotinê pêşyan jî he weke helbestekê ye ku li ser qewimînek taybeti hatîne gotinê û şiret û nesihet di wan da zor kêmreng in., weke: Adare dew li dar e, vira nine li berrîya şengar e. Di-qewime ev curre gotinane he seretaya helbestekê li bara dan û heyva salê da ji bûbin, ku li ber nexwandewariya gel û berbendbâna zimanê kurdi berbere helbest û binêye xwe dûr ketibe, û tenê malîkej ji wê mabe. Hindek gotinê pêşyan jî he rengê axiftinek asayı û rojane didin, ku ci taybetmendiyê gotinek pêşyan li wan da nayê dîtinê û mirov we hîzir dike ku miroveki/e duh na pér bi te ra rûniştiye û li bara rewşa jîyanê û abûriyê da di gel te axiftiye, weke: abûri bi razan û zikmîzdanê nabe, bi xebat û xûyîdanê/xwêdanê dibe. Gelek caran jî gotinê pêşyan li idiom wate bwêjîn toreyî wisan tékelî hev dîbin, ku mirov bi sanahî nikare wana ji hev du vejetine. Eve ye ku vavartina gotinê pêşyan ji idiomân li zor ciyan da kareki dijwar e, wek: bi gemê va av xwarin/vexwarin. Ewi/ê hê bi gemê va av nexwariye.

Li vê quncikê da ezê têbikoşim ku li her jîmatê da gotinek yan çend gotinê pêşyan bi hûrgili şirove bikim û ta cihê ku ji destê min bê, ezê wan gotinane li bara cuwankariyê toreyî û wate û karbirda wan da veçirrim. Lê her wekî ku hûn xandevanê hêja jî dizanin, melewani di vê deriyaya bê ser û bin da ne karê miroveki tenê ye. Li ber wê hindê daxwaza min ew e ku hûn xandevanê hêja me ji her curre rînimûni û rexneyen xwe bê par nehêlin. Herwisan li ber mezinbûna Kurdistanê û cur be cur bûna zarave û devokan zimanê me pişka zore gotinê pêşyan xudanê çendin celeb wate variyantin in. Hûn xandevanê rîzdar dikarin li wê bare da ji keda xwe tevî vi karî bikin û bibn hevalê vê rîkê û me li meydanê da tenê nehêlin. Emê têbikoşin ku wan gotinê pêşyan ku li destê me da hene, û hejmarâ wan zêde ji panzde hezarî ye, bi réza, alfâbê yê di vê quncikê da şirove bikin.

*perwiz3@hotmail.com*



MEHRDAD R. İZADY

DOL

## Ew der

Enwer Karahan

wi agiri bikin.

Sêniyên wê derê xweş mahzûban in ji bona xarîtê dost û hevaltiyê. Heger li mala wan tune be kurtîlê nîn jî, ew bâzdidin ser teşta cîrên da memnûn bikin xweşmîvîn.

Her yek ji wan xwedî war û baxçeyekîne, ku derî di deriyî de ne. Evaran dibe vizeviza dengê pêlén radiyoyan mîna ku meriv bi hev.re têkeve qayışe, bê ya kê berê dike gazi bi denê Eyşe Şanê û Kawis Axayı re, li ser pêlén Radyoya Kurdi ya Dengê Bexdayê.

Qurriniya dengê baqan dibilîne dengen wan zarokên histérka wan di ezmên de tune ye; paşmîlik xwe li pêlén avê dixin bi teşbiten bazê nêçirvan; heger zarok tamsariyan bikin, ji wan re tê gotin ku gurê mancolê dê we bixwe. Bi wê gotinê re ew dibin mîna kurkurkan.

Ji êvar de her kes dikevin xewa şerîn bi xema roja paşin. Bi destê sibehan re dibe bânga êzingvaniyan, da li wan nebe derengî ku ew berî çîrûsandina rojê xwe bigihînin Hustukurê. Dibe borteborta zamoteyan, tu sond bixwî ku ew berên xwe didin seyran û dilanê. Ew bi wê eşqê xwe digihînin çiyayı, da bikin du bar êzingên mazi ku ew bibe debra belengazan, ji boña şevê kanûnan.

Li wê derê, di rojîn teng de her kes mîna xweh û bira ne, lê di halê reheti de, ew bi dijayeti û berberî ne. Dibe cingecinga qîz û jinan, ji bona kewtin û du ewtinan. Car heye ku mîr jî li ser dikevinê, a wê gavê dibe roja qiyametê ku navê vê cengê dibe "çelasiriya Mala Kuncî". Dîsa bar dikeve hustuyên du rîhsipîan. ku bê qeda û bela avekî li

bejin zirav in mîna karkezelan in ku li ser zar û zimanê alemê ne; meşa wan ji meşa qitikan e; hêja ne ew, her yek bi welatan in.

Heta ku ji wan bê, ew qizên xwe nadîn xerîban; ev ji adetek malavayan e, em çi bikin; Xwedê mala wan ava bike... Wan berê ceribandine bi hin tûle û toltajiyan re, loma ji devê wan ji şiri şewitiye, ku ew pişî dewî dîkin. Qelenê wan giran in, cihîzen wan ji barên deveyan in. Paşderî, peza aziban, xelata xalê heye ku ew ne kêmî tivingeke çapili ye. Ew bedew in, bejinbilind in, mîna şîva hezîranî ne; xwedî quđret in; car heye ku zilaman bi pênc pereyan nahesibînîn, loma jî -Xwedê neke- bi şâsi dawa we li ya wan nekeve!

Li wê derê kanî hene, delav hene ku seyrangehîn xortan in. Ji ber germa havînê dibe virevira xorten bajarı, bi ser wan deran de derdibin mîna kulmoza mozan in. Mêrgên binefel û birkdiortê de û golên di çeman de, mîna cihûwarê teyrikên Bihuştê ne.

Evaran li ser mîrgan vedihewin rîhisîpi, ji hev re dîkin qala dem û wextên berê. Çiroka eskeriya wan bi hilatîna Komik û Mêzinê re dawî nayê; ew ê çi bikim, ma hindik kişandinin ji destê romiyên berochnî?... Kirivê Çêço xwe li wan digire di her rojîn şemiyê de, ku ew roja avdana zeytûnên wi ye; ew ji bi wan re dike gili û gazinê ferma bapîren xwe, heta bi destê sibehê. Di wan şevan de, li mala dotmama xwe ya ku di dema fermanê de bûye ji dinê şewmî wi ahli dimine, bi awayekî bîmetî.

Demsala debara wan bi tuyêñ xemli û bajarı dest pê dike, berî ku müşmişen zer û sor di hewara wan de bîn. Li ba wan elektrik tune ye ku bikarin biparêzin kîloyek goşte pezi, lê mala wan ava be, mirîşken sorbirdîki ji wan re dike rojê çend hêkîn zêrinî, da bibe taştiya zarokên zebenî. Xwarina wan

kundir û pirpar in hata ku dernekeve bahcan, îsot û firingi; hewara wan hijîr in ku bikarin du çekuran bifiroşin, da ji zarokan re bikirin cote sol û du qerpolên rengîn. Heta ku neba payîz, wexta dawşandina gûzan û dema ser mahsereyan, ew li xwe danînin ku berê xwe bidin cem quesaban da bikirin serüpiyan ku zarok li dorê bidin lotikan. Wexta ser masereyan li hêlekê dibe virina gebûl û şalîn bastiqê, li hêla din beroşa şireyê, dibe repîna rewstan ji sersimûcikên guliyen gûzan. Ew benîyan çedîkin ji bona hazırlîya şevîn serkose û berkoseyan; li wan vedihewin omîdiyên wan ên li derveyî warê wan, bêyi ku ew ferqê têxîn navbera nîr û mîyan, radixin mitelan.

Di barkirina payîzde, ew li hev helal dîkin heta bi salvegerek sala dinê; dibe terebhoşa zarokan mîna cewriken li dû makan.

Zivistan bi ser wan de tê, ew baz dijin xaniyên malê, himbêza xwe didin ber êzingen ji kêsîyê, bêyi ku ew minetê hillîn, dadidin sobeyeke ji darên êzingen hizîzkê da li ser bikielinin şorbenîskê.

Serê sibehan, xort xarê dibin ser xaniyan da bavêjin berfa sor bi mîfsîyan. Ji hember davêjin hevdî gulofîtkan, ew hemû bi hev re dibin nola zarokan. Bi azana meleyî re ew dibin sofîyen mîzgeftê, pişti banga selelah û heyeelalselayê.

Li wê derê çarçî heye, qahwexane, sinema, meyxane hene; li wê derê dîhn hene, kufurbaz, diz, qumarbaz, sextekar, fessad hene; li wê derê egît hene, mîrxas, navdar, mîrek û beg û maqûl hene. Li wê derê dost hene, heval hene, samîmiyet û bext heye... Li wê derê jiyan heye... Ew der, cihê te bi xwe ye, ezbîni.

Tebaxa 2003yan

enwerkarahan@hotmail.com

## Kîselên Qobadî fîriyan û xelat wergirt

Filmê derhênerê kurd Behmen Qobadî xelata Festivala Filman a San Sebastian stand

ji canêñ wan. Kak hineki bi ingilizî dizane û dûlaben-bîskiletan bi kar tîne, da ku di rîya hevvîn destkirt de nûçeyan ji kanalên televizyonê yên navneteweyî bikişine; tenê nûçeyen ji kanalên ku islam wan "qedexe" dike, nayen kişandin. Kak bawer dike ku welatê wi dê bi hatina Emerikiyan bibe bihûst.

Rojekê ji rojan, kurekî seqet li gel xwişka xwe ya piçûk û kurekî kwîr digihê kampa penaberan. Kak hêdî hêdî trajideya wan nas dike û xwe bi temamî mijûli vê yekê dike.

Film bi şeweyekî komîdi dest pê dike û bi diyarkirina kuştin û trajideyan bi dawî tê. Behmen Qobadi di civîna bo çapemeniyê de diyar kir, ku "film behsa siyasetê naake, lê belê behsa jiyana rast a van kesan dike." Wi berdewam kir û got: "Min hewil da, kû dîmenêñ ku ji aliyê hevvîn destkirt ve têne pişguhkirin, pêşkêş kim. George Bush û Sedam Hisen bûne du qehremanen televizyonê yên rađeya yekem, lê qehremanen bi rasti ev zarok in."

Behmen Qobadi eşkere kir, ku wî di serdaneke xwe ya bo Iraqê de dît, ku "ev kes û bi taybeti zarok di çi trajideye de ne, di wê demê de ku alavên ragihandinê dawiya şerî Emerika li diji Iraqê ragihand." Ji ber vê yekê, weha Qobadi, wi xwe mîna "berpirsyarekî gorey" bo diyarkirina vê

trajideyê hest kir.

Qobadî li ser siyasetê ji rawestiya û got: "Ji ber ku ez kurd im, çare tune ku ez behsa siyasetê nekim. Ez bi rûxandina Sedam Hisenî kêfxweş im, lê hebûna Emerikiyan li herêmê min xemgîn dike; wan dikari berî niha bi demeke dirêj hatibana."

Hêjâyî gotinê ye, ku Festivala Filman a San Sebastian giringtirin festivalen Ispanyayê û yet ji giringtirin festivalen Ewropayê ye.

Cavkani: MIO

Dîmenek ji filmê "Kîsel dikarin bifirin"



## Sîrwan Hecî Berko

Filmê "Kîsel dikarin bifirin" ê derhênerê kurd, Behmen Qobadi, ku xelata ïsal ya Festivala Filman a San Sebastian wergirt, behsa jiyana zarokên kurd ên gorîyên şerî dike. Çiroka filmî êvara şerî emeri-britanî li diji rîjima Iraqê li kampeke penaberan kurd li başûrê Kurdistanê dest pê dike û bi rûxandina dîkatorê Iraqê yê berê Sedam Hisenî bi dawî tê.

Leyistikyanê sereke Kak e, kû bi navê "Heyva destkirt" tê naskirin. Kak ciwanekî kurd e ku serkêşîya artêsekê ji şêwîyan dike. Ev sêwi ji ber rewşa xwe ya xerab mînan didin hev û wan difiroşin, tevli xetera teqandina wan, ku dikare bibe windakirina perçeyine

# Kurdî dersê Demokrasî dûnî Rojhelatabinatîn

## Seyîdxan Kurij

Duwes seri cuwa ver 4 aşmê octobre 1992 de Başûrî Kurdistan de Devleta federala Kurdistan nîyay rue. Ruenayış na Devlet semedi piyerê Kurdana yew serifrazê ya. Ez wazena bi no nûstey xo bi kilmki prosesi ruenayış na devlet ser vindiri.

Qidek yenû zunayış 1988 de devleta Iraq bi çekanî kimyevi eşt Kurdistanâ Başûr ser. Bi namê hareketa enfal verba Kurdan yew xerbo zaf kerat rûmna. Dewî u bajarı Kurdistan bi çekanî kimyevi vêşnayî, kerdî xirabe. Bi hezaran-Kurd bi kueçbar si Iran u Tirkiya. Na felaketa pey 8 parti Kurdistanâ Başûr amê pîyehet bi namê „Cepheyî Kurdistan“ yew cephe na rue. La hareketa Kurdistanâ Başûr zaf bibi zayif, kuwet ra kotibi. Kurdistan de zaf kêm Peşmerge mendibî.

Payitz 1990 de Saddam Huseyîn eşt Kuveyt ser, kuveyt işgal kerd. Amerika no işgal qowil nikerd u Iraq ra waşt ke kuveyt ra veciyû. Iraq Kuveyt ra nivectya. Nê ser Amerika verba Iraq herb ilan kerd. No wuxt de Cepheyî Kurdistan bi muhalefeti Iraq a zaf kombiyatî virasti.

Cepheyî Kurdistan her waxt va; „No herb, herb ma niyû, ma tor nî herb ni-benî“. Na polтика raşt bi. Per bîn ra Cepheyî Kurdistan kom bi kom peşmerge şawiti Kudistan u bajaranî Kurdistan de xo organize kerd.

Amerika Iraq Kuveyt ra vet u firayî teyarani (Hawafir) Iraq kerd qedexe. No qerara pey şari Kurdistan cesaret girot u qic a pil, cînî u camîyerd viristi

pay, sare darit we. No dem (Esri se-serra vîstin) sarewedartişi inayin nidi. şari Kurdistan % 80-90 myan no şoreş de ca girot. Serre Aşme nisan 1991 de dest ci kerd, hîrye heste de Kurdan piyerê Kurdistan xelisna.

*Raya giştî dinya de yew xelettî biya vila. Heta zaf Kurd zi ge-ge ina nuseni ke George Bush va sare wedariyen, Kurdan saredarit we. Zaf enteletuelani çepan zi Kurd sey ajani empêryalistan nişan dayi. No vinaye xelet o. Co millet bi qale yew merdim sarewenidarena. Rojnamewanê Alman Liesse Schmid o waxt Kurdistan de bi. A kitab xo ye bi namê „Bedeli Azadî“ de nusena ke Kurdan bajaran de Palkayan de, Mehlayan de, mekteban d,e Zaninge-han de kom u komité naybi rue u nê komiteyan sarewedartişi 1991 organize kerd.*

Amerika firayî hawafiranî Iraq qedexe kerdib, la Iraq Hawafirok (Helikopter) xo viriznayî u Kurdistan bomba kerd. Tersê çekanî kimyevi veri şar Kurdistan bi milyonan hetî sinor Iran u Tirkîye si. No zi yew sarewedartiş, yew protesto bi. Hîrye roji televizyonan Dinya na felaket sey xebera verin da. Rexistinê Yewbiyaye Miletan (RYM) bi namê 688 yew qerar girot u niverda eskerî Iraq parelelê 36'ın vyeri. Kurd koyan ra tepiye gérây a si bajaran.

Iraq idarê xo Kurdistan ra ünt u ambargo na Kurdistan ser. İdarê Kurdistan kot desti Cepheyî Kurdistan. Cepheyî Kurdistan 8 aşmê Nisan 1992 de qerar vicnayış parlementoyî Kurdistan girot. 19 aşmê Gulan 1992 de semedi

Parlemento ya vicnayış viraziya. No vicnayış rojhelatabinatîn de vicnayış tor demokratik bi. Partiya kominst râheta partya islami koti no vicnayış. Her parti bi azadî propagandayı xo rumna, program u projeyî xo şari Kurdistan re eşkira kerdî. Semedi parlemento de ca girot % 7 bend (baraj) bi, la no bend semedi kêmnetewan (azinlik) nivyertiyan. Cepheyî Kurdistan yasayı vicnayış de semedi kêmnetewan 5 kulsi belli kerd. Heta ewro zi 3 mebus ke bi no usul amê vicnayış parlementoyî Kurdistan de Asuriyan temsil kenî.

Zaf devletani Ewropa ra temsilkari devletan, dezgeyanî sivilan u polikwan semed ke bi cîmanî xo ca de vicnayış vîni, si Kurdistan. Vicnayış sey yew şenayı vyert. Kurdan bi keyf u eşq, bi şenayıya rayî xo esti sandiqan şoreşgerani 1968 ra yew Fransiz va. Ez vicnayış ra nefret kena, la mi heta nika emir xo de ina yew vicnayış o bi heyecan nidiş“ şari kuristan ho tarix nusenû.

Parlementoyî Kurdistan 5 aşme Temuz de hukmato verin na rue. Cuwa pey 4 aşmê Octobre 1992 de Parlementoyî Kurdistan qerar xo yo tarixi da u Devleta Federala Kurdistan na rue.

Piyerê Kurdî dinya bi no vicnayış, ruenayış Parlementoyî u ruenayış Devleta Federala Kurdistanâ zaf bi şa. Piyerê Kurdan no parlemento u hukmat sey temsiklar şari Kurdistanâ Başûr qebul kerd. La têna yew Partî (PKK) no parlemento nisinasna verba nê parlementoyî u hukmatî Kurdistan şer kerd. Meşlûnî PKK ey Ewropa serbajaranî devletani Ewropa de konferansî rojnamewanî viraşt u no parlemento sey parlementoyî di eşiran nişan da. İnan verba no parlementoyî bi namê Meclisa Netewîya Kurdistan (KUM) yew meclis na rue.

Bi no qerari Parlementoyî Kurdistan makus, taleh Kurdistan bedîlya. Kurdistan utopyayaî xo ya 200 ser qe niyeb yew parçe de u qismî ard ca. Kurdistan tarix de raya verin bi rîyê o demokratik yew parlemento vicna u no parlemento ra yew hukmat veciya. Kurd ke dinya de sey yew millet neamenî qebul kerdîş. Zaf Devletanî dinya de bi resmi amê qebul kerdîş. Serekî Kurdistan bi serekî devletana amê yew ca, piya nişt rue. şar Kurdistan 200 sera pey raya verin erd xo ser bi azad u serbest. No parçey Kurdistan de hezî xerîb nimendi, şari Kurdistan biye tersi esker, polis u cendiraman cuwe xo rûmnena.

Ez 1994 de bi 3 ambazana sey yew tu-

rist şîya Kurdistan. O wuxt hal abori zaf xirab bi. Iraq ser amborgoyî dinya bi, Kurdistan ser him amborgoyî dinya, him ey Iraq, him zi ey Tirkîya bi. Ceryan cîniyebi, pîlkê, karxanê qicik zi nixebeitîyay; cînki rid ambargo ra Kurd neşkayn parçeyanî makînan biernî. La hancî zi Kurdistan dest ci kerdib dewan de banî xo newe ra viraştiyan. Partiya BAAS 4500 tewê Kurdistan kerdibî xirabe. Kurd ke şîbi Iran u Tirkîya tepiye amenî a şîni dewanî xo. Cemaaat de dinamizmî bi. Roşnviran, mexli-man, wendoxan, Cinîyan, hiristîyanan, Ezdiyan komeli xo sazkerdib azad u serbest kar u xebatê xo rûmnayn. şari Kurdistan meşûd bi, hal xo ra zaf menûn bi, cîmanî inan de roşnayî ya mesûdey bi.

1996 de RYM yew qerar girot, namê no qerar Oil for Food (Semdi nana Petrol) bi. Goreyi no qerar peranî petrolî Iraq ra yew mîktar pere diya Kurdistan. Kurdistan bi no peran Kurdistan de zaf ciyê weş kerdî. Nô 10-12 ser de hamahama dewî xirabiyayê hêna viraziyyat, kê şehidan re banî viraziyyat u meşdiyay inan. Piyerê dewan de mektebi viraziyyat, Hîrye zaninehî gîrdan de bi Kurdi ders diyena. Riyê Kurdistan heta dewan viraziyyat. Semdi xortan u cîniyana projeyî viraziyyat. Di televizyonî satelit u bi dehan televizyon heremi bi Kurdi bermaman virazeni. Bi sedan kovar u rojnamey veciyeni. Weşanxanê bi a, bi hezaran kitab veciyayî. Hukmat Kurdistan bacî xo ra semedi guranî kultur u zanîsi peran dûnî.

Nê seranî peyînan bi Tirkîye de medya hegaret kena Kurdistan. Medya Tirkîan bi hususî zi Stalinistî Tirkîan Devleta Kurd sey devleta Kukla, Israîl o didin nişan dûnt. E serekî Kurdistanâ Başûr zi sey serek estran nam kenî. Ci têna ke yew qismî Kurd zi koti myan nê koro.

Nê bi eşkira Kurdistan re dusmeney kenî. Nê Tayn parti u serekî Kurdistan name kenî u qaso têna inan rexne kenî. La gerekî ki na ya mexapîyû, e niwazeni Kurd qederî xo bigirî desti xo, niwazeni Kurd obje bi. Rojhelata binatîn de Tirkîya u Israîl zi paço devlet sey Devleta Kurd demokratik nîya. Ewro têna Kurdistan de her qide fakir serbestû, her qide Parti rahat kari xo ye siyasi kena. Têna Kurdistan de kêmnetew mektebban de bi ziwanî xo winenî, bi ziwanî xo vilakerdişî radio u televizyon virazeni. Hanc têna Kurdistan de kêmnetew parlemento de bi name xo ca genî.

## Qicî Uveyş hê se vûnî?

Selim Cürükaya

eskerî Tirkân di o.  
Avdila vûnî: Osman ma kotti varar-de Talabani.

O qitalek vûnî: Avdilay ma kotti vararde eskerî Tirkân.

Aydila vûnî: "Ez Ala Tirkân ra".

Osman vûnî: "nê ez ala Kûrdan ra hes kena.

Ma zi sas bi mendî, ma nizûni ke kam bo rast vûnî, ma ey dûma şimi?

Eg sima mi ra pers keni, ez vûna wîd zî hey zuir keni. Bo ma no qide bikir her cî belû benû.

Ki Aydile berû Suleymaniye u ey qitalek berû İmrâlî.

O wext Aydila vûnî: Mala Mustafa Balzani ra girdier na dinya de Kesçinû.

O qitalek vûnî: Ez qîrbûni to bi Mustafa Kemal.

Yanî silba fehm bikirî myan yew saat de Osman benû Aydila, Aydila benû Osman.

## Dersim Vêşenû



Roja 20 aşmî Elûl de Pulur(Ovacik) de mabeynî Kusluca û Bilgeç de binatê eskeranî Tirkân û şerwanianî Kongragel de şer vecîya. No Piyerdayîşa pey adir koti birr, no çend roja ke birr ho vêşenû. Gegane va o pît yenû û no rid ra adir benû geş.

Goreyi agahdarîya şefîya daristani ey Pulur heta nika 200 hektar yanî 2000 donûm erdi daristan vêşawû. Vanî heta nika Dersim de hend birr nêvîşawû.

100 serre nat nesî no birr nêbirnawû, zafê cayan de tayê darî heta 20 metro biyê derg.

Kalan de dezgeyanî sivilan û partîyanî siyasiyan piya bi yew waştenameya (dilekçe) sare da sawcîye Tunceli re.

Serleskerî Qerequelî bi xo birr vêşna

No waştename de iddia benû ke birri dar û domarey Queerquekî Torunoba zi bi destî eskeran amewo vêşnayî û waştename ina rûmenû: "Yew mûde cuwa ver dewê Xozat Akören de eskeranî Tirkân birr vêşnabi. Birri nîzdî qerequelî Karşilar zi bi emir serleskerî

gerequelî peri eskeran ra amebi vêşnayî.

Politika Dewlete Dersim de Sobûnawa

Wext ke cayê Tirkîya de pirtukê birr bivêso, hawa ra, edr ra desinde (ca de) mudahale keni. Hama Dersim de birr vêşenû kês herinde xo ra nêlewiyanû(nileqenû). Tirkîya de ke birr vêşâ dewlete vûna "servetê ma dariya we", hama Dersim de ke birr vêşâ dewlete ey servet nêvînena, mudahale nêkena.

Goreyi vateyî Memuranê Birri; ê dihirye ray şî ke adir hûnakirî (wesaynê), la cendîman ridî "emniyeti" ra niverda. şarê Pulr zi wazenû ke adir hûnakirû, la eskerî niverdenî.

Bi serano ke devleta Tirk birrê Dersimi vêşnena, lete o zêde 1994 de vêşna. Birrê Dersimi servet niyo-çiko? Waqfî TEMA, sobîna komelê sivilî kotî? Cira vengê xo nêvecêni?

Münzur Haber/ sesonline

## Kurdistan ra şanoger yenî Almanya

Şanogerên ji Kurdistanê li Elmanya û  
Giiney Kurdistan Tiyatrosu Almanya'da

05.10.04

Mülheim  
Theater an der Ruhr

Xwendekaren Akademuya Hünerê li Suleymaniye  
Niyaz Letif / Ruba Anmed

**MAMLAKATI SER**  
**KÖNIGREICH DER KOPFER**

Das historische Drama

Akzenttheater 61

45470 Mülheim an der Ruhr

Tel. 0208 41 80 00

E-Mail: theater-an-der-ruhr@e-mail.de

[www.geldtvj.com](http://www.geldtvj.com)

Yew komê tiyatro semedi kaykerdis  
kay xo yi bi name „Welati sereyan“ yeni  
bajari Almanya Mülheim an der Ruhr.

Wendoxi Akademî Hüner no kay  
kaykeni. Kay Niyaz Letif nuştû û Ru-  
bar Ehmed semdi sahne ya hedre  
kerdû. Bajari Mülheim an der Ruhr  
de festivaley şanoyan esta, na komê

tiyatro zi Kudistana Başûr ra no se-  
med ameya. Raya verina ke Kurdistan  
ra yew kom yena Almanya û kayî xo  
peşkeşî temaşoxan kena.

No Kay 05.10.2004 de roja sêseme se-  
het 8:00 şand de kaybenû.

## Kurdî Ewropa rejîmî Suriyê protesto kenî

STOCKHOLM/DEN HAAG (PK) –  
Kurdî Ewropa Swêd û Holanda de bi di  
xonîşandayîsa (miting) wazeni hukmat  
Suriye protesto bikiri. Devleta Suriye  
05.10.1963 de bi hezaran Kurd hem-  
welatiye (Vatandaşê) ra eştit. Nê Kurd  
ke hemwelatiye ra erziyayî, Suriye de  
qet yew heqî inan ey insanî û sivil çinû.  
Kurd Ewropa dozê çarekerdis persa  
Kurd keni û Yewbiyayê Ewropa ra wa-  
zeni ke paşte Kurdan bigirû.

Kurdî Swêd roja 2 aşmî Octobre de  
xonîşandayîsi protesto verî konsolos-  
xanê Suriye ey Stockholm de virazeni.  
Diruşmê (Parola) no xonîşandayîş ina  
yi : "tepiya cidayış hemwelati û heqî  
piyerê Kurdan," " Serbest veradyîş  
piyerê hepsi ke hepisxaneyanî Suriyê

di ê", "çarekerdis persa Kurd û piyerê  
Suriye de querikerdis heqî merdiman".

İnsiyatif Kurdanî Suriye ey Swed no  
xonîşandayîş amade keni û heme re-  
xistani Kurdistanî zi paşt dûnî na xe-  
bat.

Per bîn ra rexistîni Ewropa ey parti  
Kurdan 5 aşmî Octobre de bajar Ho-  
landa Den Haag de yew xonîwandayîş  
protesto ey navendî virazeni.

Hedrekerdoxi nê xonîşandayîşanî  
protesto Kurdanî ewropa ra wazeni  
ke paşt bidî nê xebatan ke piyer piya  
"Çimsorey memûranî Suriye vindarnî"  
Çimki devleta Suriye sarewedartî şarı  
Qamişloya pey Kurdan ser ziwar xo  
hêna kerdû zixm.

## BİLBİLO

### Gawanê Welati

Bilbil ho miyon bax gulon do  
Çim yi ho sed baxun binon do  
Çim ki ina dunya di  
Ho yo gûle henaron do

Surgullere surgulona  
Cey haline bulbulana  
Çim ti bireye tuyeser dona  
Zere û ciger mi tadona

Engure baxon sursurî ya  
Ez gileb gile tirakî  
Asme ruejî remezon di  
Pey fitare xwi akiri

Keyne ma şimi pey Golawo  
Susareke ware mawo ~  
Kar u guine rindon ouzwa  
Naz u nazi tim piyawî

Werdege guale hedîra  
Guenne ye hî peri sera

Sey hingmin hebe sekira  
Ya nista mi ser cigera

Zermonike miyon baxçana  
Vile daron alincuna

Zero ciger mi taduna

Gliguasare glibariya

Yo cim siya ya qum bariya

Ser refe keynum warîya

Vuni orma ya siya mi hidîya

soq zerdone na dilbero

Ruest xwi dawo ni suqbero

Vile ver rüej miyon keybero

Adir ve vîst mi cigerô

Yan xwi dawo veraruejî

Ye cim siya ya gile kejor

soq ye dawo asîm u rüejî

Niyimdena zera gelo

Kurdînî vîle û kueyona

Ser yav alîbîk ya bûyî dona

Bi sunî mishef ha suez dona

Wastî Huseti key axona



## جاریکی تر گونگی کیشہی ولات، نہاده و دھولہت

کاتانی مروف له بیشوده دکلینده، دمیتنی که تuo میللتهانی تیستا خاوند دولتشن،  
توانیان همبوونی خوبان پیاریزون و قویانه چیزی پیجور بیچور توونه دهیزایکن، تا  
کیمیشتوونه هم سوددههی نیمه تیداین،  
پیچچوانه، تuo کلانی که دولتیان بیهو، یان له جنگ تووشی شکست بیون،  
دو ولات داگیرگراوانه زوربیان له ناو  
کللانی زلیزدا، پوکانهه و ون بیون.  
سندوهش جیاوازی نیوان و لاتانی به هیز  
دو لاز، له دمسلاختا به دیاره کهون،  
ثانو نهتوانهی که به هیز دولتیان  
ههیه و میژووی هر یک لم دولتنه  
ساله، بلام تuo گلنه که بندهستن  
، ولاتی خزیان وکیل دهیز، نه  
دولتیان ههیه، نه دمسلاحتی سیاسی.  
به پیش زانیاری، همروز له دونیا  
زیکه شمش هزار زمان ههیه، هزار  
پنجه و دوو زمان، زمانی نووسینه.  
جوگ افیای سیاسی دونیاد، همروز سد  
ثعومت و شعن دولتنه ههیه و حلقنا و  
پیچ زمان زمانی فرسی هم دولتنهان.  
زمانی فرمی ذور ولاشانیش وک  
یه که، پز نمونه (عمرصی)، زمانی  
درمی بیست و یک دولتنه عصره بیهیه.  
، گدر تماشای تuo بیست زمانی که  
بینین کهوا زمانی فرسی هو نهتوانه که  
ساخوند دولتشن و له ناو شم حلقنا و پیچ  
زانانه شدا، زمانی همه به هیز و بعلایوش  
زمانی حوت، هشت ولاتی زلیزده.  
کاتانی لم کیشیه ده دکلینده، دمیتنی  
پیشکوتنی هر ولاشیک، نهتویهیک،  
سانینک، کلتوریک، به همبوونی دولتیکی  
نهتوهیه گریداراوه. نهتوه کاتانی که خاون  
دولت و دفسه لادرار، هم له بواری زمان  
روشنبیری و زانستیدا پیشکوتوونه،  
بروهما خاون تابوریه کی به هیزیشن.  
ضجا کاتانی ثم راستیه شاکرا ادمی، مروف  
متوانی تیگات، بوچی شم ولاشانی که  
ور درستانیان بسرودا دابشکراوه، نایانه وی  
نورد بینه خاون دولت؟، چونکه ثم  
ولملانه (تورکی، سوری، تیران و عربی)  
هیفینی عیراقی) جز ده کهن همیشه

بۇ يەگەم جار حکومەتى ھەریمى كوردىستان بەشدارى لە  
بىشانگايى كىتىسى حىماندا دەكتات

A grainy, black and white photograph capturing a group of approximately ten individuals, mostly men, gathered around a long table. The table is draped with a white cloth and holds several items, including what look like plates and glasses. The people are dressed in dark, formal attire, with some men wearing ties. The lighting is somewhat dim, creating a somber or intimate atmosphere. The background is dark and indistinct, focusing the viewer's attention on the group at the table.

—  
—  
—  
—  
—

دیگرانه ویت به خویان بلین که چیدی نیمه  
جگه له هنر پیتناسه مه کی دیمان بو زیان  
بیسیه.. بلاام تنهها هونه مرمنده ده توانیت شو

دیگرانه ویت به خویان بلین که چیدی نیمه  
جگه له هنر پیتناسه مه کی دیمان بو زیان  
بیسیه.. بلاام تنهها هونه مرمنده ده توانیت شو

دمسهوارانه پیچهوانه بکاتهوه، دمتوانیت له  
نیوان هینزو ئارامیدا ھاوکینشیک دروست  
بکات.. دمتوانیت، توبه بیون له بىردىم

حمدیه کدا بخانه جزویک له شبرمهوه.  
میر وک فازاری دملیت "دافشی هینده  
له هیز ببو له رووی جستهیهوه دمیتوانی  
لرمهوه کات

لای تیپ به دست جوار بخانو.. بدلا  
مینهندش ناسک برو لعلدا.. دلتگ تنبو  
بینیتی بالنه لعفه زدا و .. نرخه کی

سهرابی سپهسریش دولت شاپ لیخن  
نه کیت نه وک لوبیری خدالدا  
کلترنک شاپ بخونه و... یان دستی  
کلترنک تازه ک

مکتبہ مذکورہ میں تحریریت

هـلـگـورـهـ عـدـدـولـهـمـاـبـ بـعـرـيـوـنـهـدـرـيـ گـشـتـيـ اـكـيـانـدـنـيـ حـكـمـتـيـ هـرـبـيـ مـيـ نـورـدـسـتـانـ، بـيـ رـاـكـيـانـدـنـيـ وـيـ وـزـارـتـيـ رـوـشـبـنـيـ بـهـ يـاـوـاـكـارـيـ نـاـوـمـنـدـيـ زـانـينـ وـ رـوـشـبـنـيـ كـوـرـدـيـ وـ ئـلـمـانـيـ يـوـ يـهـ مـجـارـ بـهـشـادـارـيـ پـيـشـانـكـاـيـ كـيـنـيـ جـيـهـانـيـ دـهـ كـاتـ كـهـ لـ سـدـرـتـاـيـ ئـانـكـيـ تـوـكـتـوـبـرـيـ ئـمـسـالـ لـ سـارـيـ فـرـانـكـفـورـتـ ئـلـمـانـيـ مـازـ دـهـ كـرـيـتـ پـيـشـانـكـاـيـ بـيـهـانـيـ فـرـانـكـفـورـتـ كـرـنـتـرـيـنـ وـ يـيـشـانـكـاـيـاهـ لـ جـيـهـانـداـ كـهـ تـابـيـ بـلاـوـكـرـدـنـهـوـ وـ رـاسـتـمـوـخـ بـهـشـادـارـيـ تـيـداـ دـهـ كـهـ ئـمـسـالـ بـوـرـدـسـتـانـيـشـ بـشـانـاـزـيـ وـ سـهـ بـشـادـارـهـ وـ بـشـيـكـيـ دـيـاـوـيـ شـاشـانـكـاـكـهـ بـكـرـيـ گـرـتـوـهـ، هـرـمـوـهـ بـرـتـوـكـهـ وـ چـاـپـکـارـوـيـ كـوـرـدـيـ گـرـتـوـهـ كـهـ لـ هـنـدـيـنـيـ كـوـرـدـ لـلاـوـلـاـوـكـرـاـونـهـتـوـهـ. لـ درـيـهـيـ لـيدـ بـاـيـكـيـانـدـ: بـهـشـادـارـيـكـرـدـتـيـ هـدـرـيـضـيـ كـوـرـدـسـتـانـ هـزـوـ بـهـمـهـنـدـ ۱ـ. دـيـاـپـکـرـدـتـيـ روـيـهـيـ کـيـ شـاـپـشـكـوـ وـتـغـرـاـزـيـ وـلـاتـكـدانـ کـهـ لـلاـوـلـاـوـكـرـدـنـهـوـهـ. ۲ـ. ئـاشـشـابـوـنـيـ هـاـوـنـيـشـتـامـانـيـ مـنـتـهـيـوـانـ بـهـ چـاـپـکـارـوـيـ كـوـرـدـسـتـانـ



...وَمَنْ

په یوه ندی کورد و عه رب ..  
یه کئ له (تابوو) هکان ..

**Digitized by srujanika@gmail.com**

لهم إني بذنبي دنس طهاری رضمیری و خاری

Von Guericke Allee 21 53125 Bonn  
Tel.: 0228 / 29 83 07 Mobil: 0170 32 44 831  
[Mueller-janzen@web.de](mailto:Mueller-janzen@web.de)





**لمازادي، له ساييە تىرۋىردا...**

رورئومو کاره تلوانمیه، که در به ولاطیک نمذجام دهدرت و به پیش سروشت و نامانجی تایبیدت دبیته هفی درستکردنی ترس و تقاضن لنه ناخی که ساده تیمک، بان گروینک، بان کومه لگه به گشتیما.

شاھو توفیق - نہ لمانیا

نابهجهی و توندوتیزبیان کردووه کچوت  
خانهی تیرزهمه. چ لدرورو سیاسی بیان  
کومنهلایتی، یان فکری و دمرونینهوه  
بوبوبی، یان لبرووی پاکتاوی چستاوه  
کراپت. توشیش به بیانوی له دین دهرچونون  
و غلاینت و، ندیاره کانیان به بدرهوهشت و  
یاخی له قلهلداده. همیشهش پاساویان  
پو کاره کانیان هپناوتهمو، خویانیان به  
خاونم ماف و پارپزهره ثایین و بیروباومز  
زانیو، بهلام دوای ٹهورهی بیزی نازادی و  
تیگه بشتنی عقلانی که بشته شو باورهی  
کپیوسته: لدرورو سیستمی بیزیوهردنهوه  
دمسهلاتی ثایین بهسر دولتمو نهینتی.  
پاشان همندیک له پیروکارانی شو ثایینه  
ددانیان بهمهله کاندا ناو پاش چندین سال  
بزیان دمرکوت، که زیانی دیموکراسی  
و نازادی للاهیک و، بعزر سپاندنی  
بیروباومز لادیه کی تربوه ناگنجنین.  
تیگه بشتن که دمیت، مرؤف نازادیت  
لروع کام بیروباومز و ریگه هلهلمبریت.  
توجا بر نامه کاریان کوری و دمسهلاتی  
ثایین و کنیسیان له دمسهلاتی یاسا و  
دیموکراسی جیاکردهوه. بهوشیوهش  
برده بشجعون و ثایین و کنیسیهش هر

بعیر وزی پرور و ماندوه، کارمندیینه کانی خویان  
 دکن و هاویشی کارگردانیشان له  
 ژیانی کومپلایتی و مددندا هیه.  
 لعدنیای پمپ موکارانی ژیانی نیسلامیشدان،  
 بهمان شیوه لسدده کانی رابرداد،  
 ژاین رویلیکی گریگ و سندره کیه هبوهه  
 له بعیر وزیه نی ژیانی دنیا و کومپلایتی  
 خلکیداد، له اوقیکی همه هستی دمسه لاندا  
 وستاوه. بعایته لسرمانهای بلاوبونه وهی  
 نیسلامدا. تاده کانه فرمانروایتی  
 خلیفه کان و هرسن دمولتی نهادوی  
 و عبیاسی و عوسانی. لسردانی  
 نه سی خلاقتدا ! بشیوهه جیاجیا،  
 ژاین گورتمزین سرچاوهی دمه لات و  
 دارشتنی یاسا بیوهه، هرچه له گل وته  
 و پرسنیه کانی نهودا نه کنجبایان؛ به لادرم و  
 بن نیمان و گومرا له قیلمدرزاوم، پاشانیش  
 لهناوبراه. زوز کاری هق و ناهقه، لذیز  
 پدردهه نه ژاینده کراوه و ده گری،  
 بعایته توندرهوه کان، که به بیانوی  
 پاراستنی هیمت و پیرزی بیهوده،  
 چندین نیاری خویانیان پاکتاو کرددوه،  
 همندیکخار خلکی بذ پاراستنی کیان و  
 ژیانی خویان، ملیان بز تارمه وهه کانیان  
 داومو بفرمانیان جولاونته وهه.

نیزی نیشان دابو که له کوردستاندا بایی ۷ میلیار  
به پاره‌ی ولات‌کی خوی پرزوئه‌ی کشتیاری له  
کوردستاندا بیکاته‌وه بعنواوی خویه‌وه و ئەم داوایی  
لاین "سدام" ووه زەتكراپووه و پېشى گۆتۈرولە  
تىرتىراقدا هەمو شىنىڭ ھەر يەناوی سەدام مەھى.

پیغمبر عویید دهی تنهه تغیلی هیندیو نورینه هی و سفرنگی خلأفاوه و نه پیشبرکی روزنامه نووسیبو هلهبی بنا و بانگبورونه بلام کمیمه که له گه کانی کانتوری و خوشنده کای لادان و بزملاخی و قریبته و هر رولی خراپو رسوانی هزاره کانی تهم دادوش شعوه بیو له دواهی تهوا بونی جمنگی بیزراق - شیران هلوست و سروکی تهم دولته کهل هلهلوستی کرمیت دا بهک بیوره بیمش دواهی مرزه کانی ده کردوه جگه لعنه بشده همانگی له کهل و مومیت دا ترخی نوشی بعرز کرمیوه، بزیه سدام حسین سدرماتی ۹۰ ده کانیا و له دواهی تهوا بیرونی کونگره هی و تکای عذریمی له به غدا: تهم سعروکه ده کاپت پیکموده بجهه باکوری عیراق بتو بیرو را گزرنده و همو بیزبرندنه و هی خمه کانی سیاست، تدبیش بر ازی هی - و به یه کمه سدردانی موسل و بو لایه هی

بهاچاوي گران و کمده بى دمورو  
دزه کانی بروانی، ثوا کار مسات و ده  
کستنکی دیکتاتور و توندو: جاهله  
هر گاید لوجیا یک بینتا نهنه  
نایینی، مازه هی، پیشکو تو رو  
پاریز کار... هتد) که لیاشاندا برمهه  
رادیکالان گوش دهنی و، یوشیو  
ناتوانیت له گمل بیری براو  
رمخنو سیستمی دیموکراسیدا  
نه و کانه چهند ناید لوجیا یک ده  
پیشتر کن و مللاتنی یک تکره: جو  
لدزایتیکردن لنه نایاندا دروستند  
نه گر پیتو به گیانی دیموکراسی  
قبولکردنی به کتر کارنه کن ثعوا  
سره لدانی کاری توندو تیزی دیپی  
کسانی توندردو ناکوکیه کان ده قوزن  
پاشان کهمستیان به لاوازی و کم تو  
لوجیکه که کیان کرد، زانیان بشش  
ناسابی ناتوان بیرون ثیاره ده  
بسپینن! توسا پعنای بیرون توندو تیزی ده  
بوزهه لیوریک گیمهوه دھسلات و بدر  
کاری خیان بسپینن. هولده دهن ا  
تونقاند و هدرمشوه چوک به دژک  
دایدهن و ناچاریان بکمن بسعلما  
تیزه کانی نهان، بیاش بکمن. نیز  
کاره کان دهچه خانه تیرق  
به کنک له بیروبا و مرانی که هندی  
لہلاین کمس و گروپی تای  
بکار دیدت؛ بیروبا و مری تا  
بتابیتی گروپی، فنده میتالیست  
رادیکاله کان، کمپیان وایه دھنی  
جیبان لجاوی توانده بروانیته  
لسمده کانی رابر دوداو لوزر بید جی  
نایین و که ده قیکی پیروز و سیست  
بایریه دهن، لہلاین کمس و دهز کار زق  
دمست لانه گانه و پیروهه کرا. لئه تو  
کھنسی کان رولی گرنگ و گوریان  
له رمنگریز کردنی سیاست و بڑیو  
لاتدا. لشمز و اشتیدا دنگیکان  
خیان بعنونه کیه هممو میللت د  
و، زوریه بی پیاره کان لوزر بالی ده  
درده چوو. لدنیای پیروکارانی  
مسیح دا، کھنسی، پیروزی کی پا  
زوری هبوبو، بخشیمه که لوزر  
لمسرووی دھسلاتی سیاسیو ببو.  
هر تیویش شرعیت و موبان  
ده خشیه سیاسیه کان. له گمل  
لمساییه قو تایندا کاری باش کراو  
له همان کاتیشدا کاری خراب و دز  
نه تجاهدار او، هنریک چار کسانی س

## دھکات

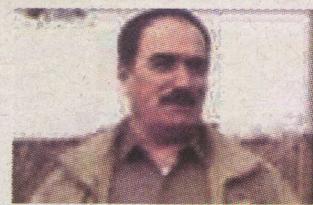
کدیز  
کوشت  
ردنی  
پیدک  
ترنیدا  
رینه و  
چجون  
بلام  
ندده  
پارت  
مسنی  
کراوه  
مندین  
دری  
دمی  
یاسی  
هل  
مرابی  
هدادو  
به کان  
هزاری  
بروق  
له کدل  
اینت  
پیخواز  
ریزم  
نیرور  
نفرتی  
نوا  
میتین  
کشم  
اتعوا  
ترسی  
کیش  
فاخون  
وکول  
یندری  
بروف  
وکله  
کرکی  
بریکدا  
سامفوه  
بردهه  
ی تر  
همسو  
گرن  
ازدادی  
سریغ  
بیشست  
ده کاکو

ستی به دکناتوره خوینیش ناسراومه همروهما به  
بررسیته ری جهنگی عتراق - تیران و هنابردی  
به کمپیاپی و تنهال و داگر کردنی کوهیت، بلام  
تا تو شنیمه گورهیه بوجیهان ناشکرا نبیوه  
قاوانه گمانی سدام خلکی تاسایی تیپراندووه  
مهیک کسدره کی دولتیکی عمری نهتک بکات  
زدداوه به نهیتی سایه و تاسالی ۱۹۹۰ کاتیک  
عن کاملی ای زاوی سدام هلات بز ثوردن لسوی بز  
نر دندهه که خالک لخزی کوتونه پهیوندیکر دنیکی  
به کسایتیه سیاسی و سربازیه کانه و هر رومها  
قزانهانیوس و نوسرانهه یه کیک لموانه نوسردی  
اقی "سیم عویید" بزو که فلیکه کیان نیشان  
و بلام لمو کاتدا کس جورهتی نهوده نه کرد نه  
بوروزینی و بلاوی بکاته، تا مسالی پیشتو



# ۱۰/۴/۱۹۹۲ کوردستانی دهوله‌تی جاریدانی روزی

چاوه‌یه‌کی به‌رپرس له ئاسایشی هەریمی



سەرچاوجىدەكى بىرپىرس لە ئاسايىشى ھەرىمەي  
كوردىستانوھ لە پەيومندىيەكى تايىتىدا بە  
(پىامى كورد) رايىگاند كە بىكۈزۈ ئەندامى  
پېرلەمانى كوردىستان و سەركردىيەتى يەكتىتى  
نىشتىمانى كوردىستان (شەوكتە حاجى موشىرى)  
لە ھولىنگى سەرگەتوۋوئەنەي پارىزەنلى ئارامى  
و سەقامىگىرى لە كوردىستاندا دەستىگىر كرا.

سرچاوه برپرسه که له دریزه هی قسے کانیدا گوتی: ئو بکوژه ئەندامیکى باندى تىرۇرىستى ئەنساروللەيىسلام بۇوه ودانى بۇوهدا ناوهكە

چندین جار سرداشی (فلوجه‌ای کرد و دوست  
لویش چاوی به تیرزورست (تیبومه‌سعب  
تلزه‌رقاوی) کوتوروه. سعرچاوهی  
پاربرس که رازی نهبو ناوه‌کهی ناشکرا  
بکین رونی کردده که لینکولینه و  
له‌گمل ته تیرزورستدا هیشتا بوده‌مامه.  
حـ مـ بـ هـ نـ اـ هـ مـ کـ لـ کـ اـ نـ کـ

جنی و بیرهینه‌ی دیگر سی پروردی سری  
تیرزورستی ناجوامیرانده، خوانینخوشبو  
(شوکتی حاجی موشیر) که سرگردی هولی  
بدرقرار کردنی ناشتی بروه، تیرزور کراوه، ثم  
هواه دلخوشهکره نو راستیه ناشرکرا ده کات  
که برادرانی ناسایشی هرینمی کوردستان  
همیشه چاوهکراوه و نامادهن بزو پاراستنی مال  
و گیانی گله کورد و دام و دزمگا فرمیمه کان.

بے ھمہن قوبادی

خەلاتى فىستيقاڭى "سان  
سەبەستيان" ي وەرگرت



دستور ای همیشگی داده بیشتری، بزیه پیویسته میلله‌تی کورد و کورستانیه کان و گشت لایه سیاسی و کزمالایته کانیان له هولیکی به رده وام و کاریگه‌ر بن بز ووهی بتون ثم مافه رمایه زامن بکن به چسپاندنی

راستیه کی میژووییه که وا میژووییه میللتی کورد په له  
بزو و بیزه و هری و رواداوی گرنگ و دیار، همندیکیان  
تال و ناخوشن و همندیکی تریان گمش و پایه خدار و  
کاریگرن. روزی ۱۹۹۲/۱۰/۴ بتو یه کمین جار له  
میژووی میللتی کورد پاش دیمان سال له شکنهجه  
و پاریکردن به چار منووسی کورد و بپار سپاندن به  
سریاندا له لاین دوژمنانه، نوینترانی هملبیز در اوی  
خلکی کوردستانی عیراق بو پرلمانی کوردستان  
وه پاش هملبیزادنیان به ماوههه مانگ، به تارمزووی  
تازادانه خویان، بپاریاندا پیموندی نیوان هریمی  
کوردستان له گەل عیراقدا دیباری بکەن و شوازی  
فیدرالیزم بو ئەو پیموندی هملبیزین، ئەو شینوییه  
که راسته خو پیویستی بەرمەندی لاینی عیراقي  
ھەبووه و ھەیه. بلام له راستیدا بو ئەم کاتە هەنوكی بیه و  
ھۆکاره بابتییه کانی ناوچو ھەریمی و دەرکیه کانووه،  
بپارادە، واته بپاری دەنی شیوازی فیدرالیزم  
بپاریتکی گونجاو و زیرانه بتو و سەرکردیاتی کوردیش  
توانی نیشی باشی بو بکا، ج له گەل تۆپۇزۇسیئى  
عیراقدا پیش دوخانی بزیمی سەدام و ج له گەل لاین  
و گرووپه سیاسیه کان و كوملا یتییه کانی عیراق پاش  
روخانی رئیمی بەعس، ئەمەش رەنگى دایوه و ب ئەنجامى  
باش گیشت بەچەپاندنى ئەم شینوازه له ياسای کاتى  
بپیویبردنی عیراق. ئىستاش پاش ئەمەش لە میراقدا  
بپاری ئەنجامدانی هملبیزادن دراوە له كۆتايى مانگى  
كانونى دوهى سالى ۲۰۰۵ دا و ب دوايدا ياسای بندەرتقى

هیلی ئاسمانى کوردستان Air Kurdistan کرایه وە!



سرچاوه‌یه کی دیپلوماسی له  
نهنقره ئاشکرای کرد.. به پینی  
ئو گریب‌هندەی له نیوان تورکیا و  
بەریز نیچرغان بارزانی سەرۋەکى  
حکومەتی هەریمی کوردستان  
له ناوه‌پاستى مانگى سېيتەمبىر  
مۇركرا.. هيلى ئاسمانى کوردستان  
**Air Kurdistan** كە له قۇناغى  
يەكەمدا ۲۰ فرۇکەيە له نیوان  
کوردستان و حىماندا كىپاوه..  
کوردستان و حىماندا كىپاوه..

## سەرى بارمته ئەمەریکىه كەيان فرىيىدا يە ناو مالىكى كورددەوە

له بهداد سری لیکراوهی دوووم بارمته  
مهربیکه کهیان خسته ناو باچه‌ی ماله ناسراویکی  
کوردهوه، بهو مانایه خوین ریزانی تیرۆریستانی  
نیسلامی و رهگزپرسه عربمه کان کورد تینکله  
بیو کاره نامزوییه بکن و داهاتووی کوردیش  
بهو کردوه نامزویانیه له کداربکن، بەداخوه  
کونه بعسییکه کی پۆلیسیش له کاتی هەلگرتنه وەی  
ترمه کەدا دەلی : " وەلاھی پیویسته سرەکەی  
کریتە کەباب " پیامی کورد - بهداد

# "لە ئامەدھۇ بەرھو بىرۋىكسل"

نهوه دروشي خوپيشاندانیتی فراوانه له بهردم ته لاری په رله مانی نهوروبا له  
بروكسل

روزی يه كشهمه رينكموتی ۲۰۰۴/۳ کات ۱۲ تا ۱۵

کورد دمنگ و هيزی خوی بو نهوه پرسه دهکاته يهك  
مهرجي نهنداميتی توركيا بو ناو يهكيتی نهوروبا، چاره سه رکردنی کيشهه رهواي  
کورده له توركيا دا.